



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета по
конференциям за 2002 год**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят седьмая сессия

Дополнение № 32 (A/57/32)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят седьмая сессия
Дополнение № 32 (A/57/32)

**Доклад Комитета по конференциям за
2002 год**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2002

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Организационные вопросы	1–11	1
A. Членский состав	1	1
B. Должностные лица	2–3	1
C. Организация работы	4–8	1
D. Программа работы	9	2
E. Участие наблюдателей	10–11	2
II. Расписание конференций и совещаний	12–92	2
A. Вопросы, касающиеся утвержденного расписания на 2002 год, и изменения в межсессионный период	12–16	2
B. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2003 год	17–23	5
C. Более эффективное использование ресурсов конференционного обслуживания и помещений	24–88	6
1. Статистические данные о заседаниях органов Организации Объединенных Наций	24–40	6
2. Обеспечение устным переводом заседаний региональных и других основных групп государств-членов	41–47	9
3. Более эффективное использование ресурсов конференционного обслуживания и помещений	48–53	10
a) Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	48–51	10
b) Центр Организации Объединенных Наций в Бангкоке	52–53	11
4. Повышение результативности работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию	54–88	11
D. Просьбы об исключениях из пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи	89–92	18
III. Вопросы, связанные с документацией и изданиями	93–110	19
A. Представление документации	93–95	19
B. Распространение документации	96–99	19
C. Соблюдение положений, касающихся ограничения количества страниц	100–105	20

D.	Выпуск всех документов и изданий Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на арабском языке и других рабочих языках Комиссии	106–110	21
IV.	Вопросы, связанные с письменным и устным переводом	111–124	22
A.	Использование дистанционного устного перевода	111–116	22
B.	Использование новых технологий	117	23
C.	Персонал лингвистических служб	118–124	23
1.	Временный персонал	118	23
2.	Наем пенсионеров	119	23
3.	Наем устных переводчиков с желательным сочетанием языков. . . .	120–124	23
V.	Информационная технология	125–138	24
Приложение			
	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2003 год		27

I. Организационные вопросы

A. Членский состав

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года постановила сохранить Комитет по конференциям в качестве постоянного вспомогательного органа. Согласно положениям этой резолюции, в состав Комитета в 2002 году входили следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Бенин, Иордания, Кыргызстан, Литва, Намибия, Непал, Перу, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка и Япония.

B. Должностные лица

2. На своей организационной сессии 2002 года (442-е заседание) 22 марта 2002 года Комитет избрал на 2002 год следующих должностных лиц:

Председатель:

г-н Андриус **Намавичиус** (Литва)

Заместители Председателя:

г-н Гильермо **Кендаль** (Аргентина)

г-н Томас **Шлезингер** (Австрия)

г-н Энрике А. **Манало** (Филиппины)

Докладчик:

г-жа Радия **Ашури** (Тунис)

3. На том же заседании Комитет в принципе согласился, что Председатель проведет неофициальные консультации с целью определения состава его Бюро в 2003 году.

C. Организация работы

4. Также на своем 442-м заседании Комитет постановил придерживаться руководящих принципов, принятых в 1994 и 1995 годах, в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и по мере необходимости проводить заседания для рассмотрения предложений, касающихся расписания конференций и заседаний во время сессий Генеральной Ассамблеи.

5. Комитет провел свою основную сессию 9, 11 и 12 сентября 2002 года (443–448-е заседания).

6. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию выступил перед членами Комитета на открытии его организационной и основной сессий. На основной сессии он внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289), представленный в контексте всестороннего обзора работы Организации, проводимого Генеральным секретарем.

7. Помощник Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию выступил перед членами Комитета на его основной сессии и представил доклад Генерального секретаря о плане конференций (A/57/228 и Add.1 и 2), единый доклад по всем вопросам технического характера, испрошенный Генеральной Ассамблеей, который заменил несколько отдельных докладов, которые представлялись в предыдущие годы.

8. В ходе основной сессии Комитета было выражено удовлетворение по поводу широких контактов старших руководителей Департамента до проведения сессии с членами Комитета и группами государств-членов в целях ознакомления их с основными положениями доклада Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. Это также в значительной степени позволило провести обстоятельное обсуждение в ходе указанной сессии Комитета.

D. Программа работы

9. На своей организационной сессии 2001 года, которая проводилась 19 апреля, Комитет просил Секретариат представить Комитету на его организационной сессии 2002 года проект повестки дня на 2002 год. На своем 442-м заседании 22 марта 2002 года Комитет принял предложенную повестку дня (A/АС.172/2002/L.1). На том же заседании Комитет просил Секретариат представить на организационной сессии 2003 года проект повестки дня на 2003 год.

E. Участие наблюдателей

10. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства — члены Организации Объединенных Наций: Австралия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Дания, Иран (Исламская Республика), Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия и Швейцария.

11. При этом было напомнено, что в 1999 году Комитет учредил, а в 2001 году изменил процедуры, касающиеся участия наблюдателей:

«с) Наблюдателю будет разрешено сделать одно заявление по каждому из пунктов повестки дня Комитета. Кроме того, наблюдателю будет предоставлена возможность высказать последующие замечания после получения разъяснений, запрошенных у Секретариата. Продолжительность выступления наблюдателя будет ограничиваться в соответствии с обычной практикой, принятой при проведении специальных сессий Генеральной Ассамблеи»¹.

II. Расписание конференций и совещаний

A. Вопросы, касающиеся утвержденного расписания на 2002 год, и изменения в межсессионный период

12. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/242 утвердила проект двухгодичного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных

Наций на 2002–2003 годы в том виде, в котором он был представлен Комитетом по конференциям с поправками, внесенными на основе последующих решений, принятых Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии. Это расписание было опубликовано в качестве документа A/АС.172/2002/2.

13. На своем 373-м заседании 26 августа 1994 года Комитет постановил, что в будущем представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

14. На своем 379-м заседании 23 марта 1995 года Комитет согласился с тем, что предлагаемые изменения в расписании, которые не имеют последствий для бюджета по программам, могут рассматриваться Секретариатом в консультации с Бюро Комитета.

15. На своей основной сессии 1995 года Комитет постановил, что представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период, связанные с изменением места проведения мероприятий, должны передаваться членам Комитета для утверждения. В соответствии с решением Комитета, принятым на его основной сессии 1994 года, прочие изменения должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

16. Ниже приводится информация о просьбах, представленных в 2002 году и связанных с изменением места проведения мероприятий или проведением дополнительных сессий/заседаний.

<i>Орган</i>	<i>Просьба</i>	<i>Принятое решение</i>
Комитет по инвестициям	Провести заседание в Аккре 18 и 19 февраля 2002 года и в связи с заседаниями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в Риме 9 и 10 июля 2002 года. Комитет по инвестициям обычно проводит четыре-пять однодневных заседаний в год. Одно из заседаний проводится в связи с заседаниями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Заседания Комитета обычно проводятся в Нью-Йорке, за исключением заседания, связанного с заседаниями Правления Пенсионного фонда, которое проводится там, где заседает Правление, как это указано в пункте 70 документа A/49/212. Традиционно один из членов Комитета по инвестициям принимает одно из его заседаний в своей стране. Все расходы всегда покрываются принимающей стороной без финансовых последствий для Организации Объединенных Наций, и, как подтверждает Секретарь Комитета, все расходы, понесенные в связи с проведением заседаний Комитета по инвестициям в Аккре, Гана, 18 и 19 февраля, покрыты принимающей стороной в соответствии со сложившейся практикой, как это отмечено в пункте 71 документа A/49/212.	Просьба удовлетворена

Орган	Просьба	Принятое решение
Подготовительный комитет для Международной конференции по финансированию развития	Провести в виде исключения и при условии наличия обслуживания дополнительное заседание Подготовительного комитета, с тем чтобы принять итоговый текст «Монтеррейского консенсуса» и препроводить его Конференции и утвердить доклад о работе четвертой сессии Подготовительного комитета.	Просьба удовлетворена
Форум Организации Объединенных Наций по лесам	Созвать вторую сессию в период с 4 по 15 марта в Нью-Йорке, а не в Сан-Хосе, Коста-Рика. В резолюции 2001/292 Экономический и Социальный Совет приветствовал предложение правительства Коста-Рики принять у себя эту сессию. Однако правительство Коста-Рики 28 февраля 2002 года информировало заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, что в связи с непредвиденными обстоятельствами оно снимает свое предложение принять у себя этот форум. Бюро Форума на своем заседании 28 января 2002 года постановило провести сессию в штаб-квартире Форума в Нью-Йорке с 14 по 15 марта 2002 года.	Просьба удовлетворена
Комиссия по положению женщин	Провести дополнительное заседание Комиссии 25 марта 2002 года для принятия решения еще по двум предложениям и завершения своей работы.	Просьба удовлетворена
Пятый комитет	Провести вторую часть своей возобновленной сессии продолжительностью в четыре недели, как это первоначально было утверждено в проекте расписания конференций и совещаний, с учетом программы работы Комитета. Поскольку в расписании не удалось выделить четыре недели подряд из-за специальной сессии Генеральной Ассамблеи по детям (8–10 мая 2002 года), конференционные службы и секретариат Пятого комитета согласовали следующие сроки: 29 апреля — 2 мая и 13–31 мая 2002 года. Провести одно дополнительное неофициальное заседание Комитета 6 июня 2002 года и официальное заседание 17 июня 2002 года для принятия решений по представленным Комитету проектам предложений и завершить работу своей сессии.	Просьбы удовлетворены
Группа правительственных экспертов по отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений	Создать свою первую сессию в Женеве с 1 по 5 июля 2002 года, а не в Нью-Йорке с 20 по 24 мая 2002 года. Поскольку некоторые члены Группы будут участвовать в заседаниях Рабочей группы правительственных экспертов государств-участников Конвенции о конкретных видах обычного оружия открытого состава, которые намечено провести в Женеве 20–24 мая 2002 года, они не смогут одновременно присутствовать на заседаниях в Нью-Йорке. Кроме того, перевод места заседаний из Нью-Йорка в Женеву также привел бы к сокращению расходов на проведение заседаний из-за меньших путевых расхо-	Просьба удовлетворена

<i>Орган</i>	<i>Просьба</i>	<i>Принятое решение</i>
Группа правительственных экспертов по отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений	Создать свою первую сессию в Женеве с 1 по 5 июля 2002 года, а не в Нью-Йорке с 20 по 24 мая 2002 года. Поскольку некоторые члены Группы будут участвовать в заседаниях Рабочей группы правительственных экспертов государств-участников Конвенции о конкретных видах обычного оружия открытого состава, которые намечено провести в Женеве 20–24 мая 2002 года, они не смогут одновременно присутствовать на заседаниях в Нью-Йорке. Кроме того, перевод места заседаний из Нью-Йорка в Женеву также привел бы к сокращению расходов на проведение заседаний из-за меньших путевых расходов некоторых экспертов. Конференционные службы в Женеве подтвердили, что они смогут обеспечить обслуживание этих заседаний в запрошенные сроки в июле.	Просьба удовлетворена
Консультативный совет по вопросам разоружения	Создать тридцать девятую сессию Совета с 17 по 19 июля 2002 года в Женеве, а не в Нью-Йорке, с тем чтобы дать членам Совета возможность встретиться с участниками Конференции по разоружению. Кроме того, поскольку Совет также выступает в качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, проведение сессии в Женеве позволит членам Совета находиться в тесном контакте с сотрудниками Института.	Просьба удовлетворена

В. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2003 год

Введение и общий обзор

17. На своих 443-м и 444-м заседаниях 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел проект пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2003 год (A/57/228/Add.1 и 2).

Обсуждение

18. Было выражено мнение о том, что значительный потенциал для рационализации кроется в обеспечении комплексной организации работы по составлению расписания конференций в масштабах всех мест службы. В ходе подготовки расписания на 2004–2005 годы Секретариат мог бы при планировании совещаний более активно работать над тем, чтобы не допускать одновременного возникновения периодов пиковой нагрузки, и, в случае необходимости, мог бы обратиться к Комитету с просьбой принять решение.

19. Было обращено внимание на то, что помимо совещаний, финансируемых за счет регулярного бюджета, расписание включает совещания, конференционное обслуживание которых предоставляется на основе возмещения расходов, а также совещания, последствия которых для бюджета по программам еще не рассматривались Пятым комитетом и не были утверждены Генеральной Ас-

самблеей. Было бы полезно, если бы Комитет разграничивал эти категории при рассмотрении расписания.

Выводы и рекомендации

20. Комитет по конференциям рекомендовал Генеральной Ассамблее:

а) утвердить проект пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2003 год с учетом различных замечаний Комитета и при том понимании, что последствия для бюджета некоторых пунктов, надлежащим образом определенных в проекте пересмотренного расписания, как то решения и рекомендации Экономического и Социального Совета, принятые на его основной сессии 2002 года и включенные в расписание, будут рассмотрены соответствующими директивными органами;

б) санкционировать внесение Комитетом изменений в расписание конференций и совещаний на 2003 год, которые могут потребоваться в результате мер и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии.

21. Комитет с удовлетворением отметил, что при подготовке проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2003 год Секретариат учел принятые меры, упомянутые в резолюциях 54/248, 55/222 и 56/242 Генеральной Ассамблеи, в отношении православной Великой пятницы 25 апреля 2003 года.

22. Комитет просил Секретариат при выпуске проекта пересмотренного расписания на 2003 год и будущих расписаний указывать источник финансирования по каждому пункту и четко отмечать те договорные органы, которые в порядке исключения решено финансировать из регулярного бюджета.

23. Комитет предложил Генеральному секретарю при составлении проекта расписания конференций и совещаний на двухгодичный период 2004–2005 годов представить соответствующие предложения, направленные на принятие дополнительных усилий к тому, чтобы не допускать одновременного возникновения периодов пиковой нагрузки в различных местах службы.

C. Более эффективное использование ресурсов конференционного обслуживания и помещений

1. Статистические данные о заседаниях органов Организации Объединенных Наций

Введение и общий обзор

24. На своем 443-м заседании 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел приводимые в докладе Генерального секретаря (A/57/228 и Add.1 и 2) статистические данные о запланированном и фактическом использовании ресурсов конференционного обслуживания по базисной выборке органов, заседавших в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби в 2001 году. Эти данные включали показатели соблюдения сроков представления и наличия документации, с

тем чтобы можно было оценить, в какой степени соблюдаются сроки представления предсессионной документации и обеспечивается ее наличие.

25. Внося этот доклад на обсуждение, помощник Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию сделал несколько ссылок на доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Совершенствование работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию» (A/57/289), касавшихся вопросов и политики, связанных с документацией.

26. Также на своем 443-м заседании Комитет заслушал устный доклад Председателя о консультациях с органами по вопросу об использовании предоставляемых им конференционных услуг.

27. В соответствии с пунктом 16 раздела II резолюции 56/242 Генеральной Ассамблеи Председатель Комитета направил письма 11 межправительственным органам, которые в течение трех своих последних сессий неизменно использовали выделенные им ресурсы на уровне ниже применимого базового показателя, и провел с их председателями и секретарями консультации в стремлении отыскать новые и новаторские пути согласования факторов эффективности и рационального использования конференционных ресурсов.

28. В большинстве случаев главным фактором, обуславливающим низкие показатели использования выделяемых ресурсов конференционного обслуживания, являлась потеря времени вследствие задержек с началом заседаний и/или их досрочного завершения. Председатели некоторых органов выразили неудовлетворенность методологией расчета коэффициента использования в связи с тем, что в центре ее внимания находится лишь использование ресурсов конференционного обслуживания, при этом игнорируется конечная цель органов, заключающаяся в успешном ведении и завершении ими своей работы. Было также заявлено, что эта методология является чересчур механической и не учитывает характер мандатов некоторых органов. В то же время, хотя мандаты межправительственных органов нельзя не принимать во внимание, мандат, вверенный Генеральной Ассамблеей Комитету по конференциям, заключается в контроле за использованием конференционных услуг, и в этом плане методология расчета коэффициента использования до сих пор играла ценную роль.

29. К числу возможных способов обеспечения эффективного использования конференционных услуг соответствующими органами относятся: повышение точности перспективного планирования числа полностью обслуживаемых заседаний; своевременное открытие заседаний, даже в отсутствие кворума, если это продиктовано необходимостью, и обсуждение других пунктов или проведение неофициальных консультаций, если в конце запланированного заседания остается время; недопущение отмены заседаний или заблаговременная их отмена; максимальное использование возможностей планирования неофициальных консультаций с обеспечением устного перевода; и повышение уровня осведомленности членов о факторах, обуславливающих низкие показатели использования, памятуя о прекращении практики проведения заседаний в вечернее время и в выходные дни.

Обсуждение

30. Была выражена обеспокоенность в связи с потерей ценных ресурсов конференционного обслуживания в результате несвоевременного начала, раннего завершения работы и отмены заседаний. Неиспользованные ресурсы могли бы предоставляться для обслуживания заседаний региональных и других основных групп государств-членов. Члены отметили, что недоиспользование ресурсов является результатом плохого планирования, некоторые комитеты из года в год систематически впустую тратят значительный объем выделяемого им времени, что, как представляется, свидетельствует о том, что выделяемые им квоты чересчур высоки.

31. Было разъяснено, что предоставление услуг по устному переводу на стандартные трехчасовые периоды затрудняет включение в график более коротких по продолжительности заседаний. Использование трехчасовых периодов облегчает перераспределение всего неиспользованного периода целиком; однако для такого перераспределения требуется тесное сотрудничество бюро и секретариатов органов.

32. Было разъяснено, что председатели Комитета по конференциям проводят консультации с межправительственными органами по вопросу использования предоставляемых им конференционных услуг из года в год, однако достигнуто очень немного. Некоторым органам, как представляется, не хватает воли к сотрудничеству, и выдвигаемые ими аргументы являются неубедительными. Настало время для принятия более жестких мер и действий, включая направление соответствующим органам предупреждения о том, что их квоты могут быть урезаны.

33. Было высказано предложение о том, что Комитету следует выявить органы, наименее эффективно использующие конференционные услуги, и выработать по отношению к ним конкретные рекомендации, принимая во внимание, что показатели органов, которым ресурсы конференционного обслуживания выделяются в значительном объеме, более существенно влияют на общий коэффициент использования.

Выводы и рекомендации

34. Комитет по конференциям с глубокой обеспокоенностью отметил, что общий коэффициент использования ресурсов конференционного обслуживания в четырех местах службы в 2001 году опустился на шесть пунктов ниже контрольного показателя, составляющего 80 процентов, причем в Нью-Йорке этот показатель уменьшился на 14 процентов, что является главной причиной общего снижения. В 2001 году не были использованы ресурсы, эквивалентные выделяемым на проведение 307 заседаний (921 час), несмотря на то, что заседаний в этих местах службы было проведено в общей сложности на 300 меньше, чем в 2000 году.

35. Комитет сделал вывод, что эта потеря ресурсов является неприемлемой. В качестве первого шага сотрудники, занимающиеся планированием заседаний, изучили причины снижения показателей использования, и Председатель Комитета провел консультации с председателями органов, которые недоиспользовали выделявшиеся им ресурсы на протяжении трех лет подряд. К секретариатам и бюро этих органов был обращен настоятельный призыв рассмотреть вопрос о внесении изменений в их программу работы и более дисциплинированно организовывать свою деятель-

ность. Им было также предложено работать в более тесном контакте с конференционными службами и корректировать свою программу работы с опорой на предыдущий опыт рассмотрения постоянных пунктов повестки дня в целях сокращения потерь.

36. Что касается внесения изменений в методологию, то Комитет выразил мнение о том, что коэффициент использования (UF) представляет собой сложный показатель, включающий все аспекты коэффициента проведения заседаний (MR) и коэффициента точности планирования (PAF) и учитывает в качестве еще одного элемента использование отведенного для заседания времени. Таким образом, он со всей очевидностью является более качественным общим показателем использования по сравнению с MR и PAF, а посему должен и далее применяться в качестве основного показателя для целей оценки эффективности использования ресурсов межправительственными органами.

37. Комитет принял к сведению объяснение, даваемое некоторыми комитетами, относительно того, что раннее закрытие заседаний можно рассматривать как признак эффективности работы, и подчеркнул, что наилучший способ сокращения потерь времени, вызванных поздним началом и ранним завершением заседаний, заключается в улучшении планирования и гибком внесении коррективов в программу работы.

38. Комитет приветствовал тот факт, что в ряде случаев проведение Председателем консультаций с органами оказало положительное влияние на рациональность и эффективность использования ресурсов конференционного обслуживания, и просил Председателя продолжать проводить от его имени консультации с председателями органов, которые в течение трех последних сессий неизменно использовали выделенные им ресурсы на уровне ниже применимого контрольного показателя, в целях вынесения соответствующих рекомендаций, направленных на обеспечение оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания.

39. Комитет приветствовал предложения по совершенствованию использования ресурсов конференционного обслуживания теми органами, которые неотягивают до базового показателя. Эти предложения включают установление четко определенных и достижимых целей использования выделенных ресурсов на организационном заседании этих органов; как, например, установление более высокого минимального числа ораторов до включения заседания в расписание, проведение голосования по пунктам, объединенным в блоки, подготовка ими резервных пунктов повестки дня для своей ежедневной программы работы и планирование в конце сессии программы работы на следующую сессию. В этой связи Комитет предложил представлять дополнительные предложения.

40. Комитет пришел к выводу, что, если улучшения в статистике использования ресурсов у большинства постоянно недоиспользующих их органов не произойдет, он рассмотрит дальнейшие меры по исправлению этого положения и представит соответствующие рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее.

2. Обеспечение устным переводом заседаний региональных и других основных групп государств-членов

Введение и общий обзор

41. В пункте 18 раздела II своей резолюции 56/242 Генеральная Ассамблея постановила предусмотреть в бюджете на двухгодичный период 2002–2003 годов все необходимые ресурсы для обеспечения заседаний региональных и других основных групп государств-членов устным переводом по просьбе этих групп, на специальной основе, в соответствии с установившейся практикой, и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии через Комитет по конференциям доклад о выполнении этого решения.

42. Статистические данные и материалы анализа, представленные в соответствии с указанной просьбой, касались заседаний региональных и других основных групп и были подготовлены, в частности, с разбивкой по региональным группам. Доклад охватывал период с июля 2001 года по апрель 2002 года в целях обеспечения его своевременного выпуска в соответствии с правилом шести недель.

43. На своем 443-м заседании 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад Генерального секретаря об обеспечении устным переводом заседаний региональных и других основных групп государств-членов, содержащийся в разделе II.B (3) сводного доклада о плане конференций (A/57/228 и Add.1 и 2).

Обсуждение

44. Было выражено удовлетворение в связи с повышением процентной доли заседаний региональных и других основных групп, обеспеченных устным переводом в период с июля 2001 года по апрель 2002 года. Было также выражено удовлетворение в связи с тем, что в целом по всем четырем местам службы было удовлетворено 98 процентов заявок на обеспечение устным переводом.

45. Вместе с тем была высказана обеспокоенность по поводу вывода, содержащегося в пункте 34 доклада, в котором говорится о выделении бюджетных ресурсов на обеспечение устного перевода. Рекомендации бюджетного характера относятся к сфере ведения Пятого комитета, а не Комитета по конференциям.

Выводы и рекомендации

46. Комитет по конференциям напомнил, что заседания, проводимые региональными и другими основными группами государств-членов, обеспечиваются устным переводом на специальной основе в соответствии с установившейся практикой.

47. Комитет с удовлетворением отметил, что процентная доля удовлетворенных заявок на обеспечение устным переводом заседаний, проводимых региональными и другими основными группами государств-членов в Нью-Йорке, продолжала расти, увеличившись с 92 процентов в период 2000–2001 годов до 97 процентов в период с июля 2001 года по апрель 2002 года, и что в целом по четырем местам службы было удовлетворено

98 процентов таких заявок. Он призвал Секретариат продолжать обеспечивать эту позитивную тенденцию.

3. Более эффективное использование ресурсов конференционного обслуживания и помещений

а) Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

Введение и общий обзор

48. На своем 444-м заседании 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям был информирован о том, что доклад о помещениях в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби будет представлен в качестве добавления к документу A/57/228.

49. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года исполняющий обязанности руководителя конференционных служб в Найроби принял участие в видеоконференции, организованной Комитетом по конференциям, и представил в ее ходе устный доклад об использовании конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и ее возможностях повышения эффективности их использования.

Обсуждение

50. Секретариат сообщил Комитету, что в результате создания постоянной службы устного перевода в Найроби количество заседаний, обеспечиваемых услугами по устному переводу, увеличилось в 2001 году на 23,5 процента, а число проведенных мероприятий — на 10 процентов. Острая нехватка адекватных помещений серьезно затрудняет какое-либо дальнейшее увеличение показателей использования.

Выводы и рекомендации

51. Комитет по конференциям приветствовал принятые в прошедшем году усилия по совершенствованию использования конференционных услуг в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, однако выразил сожаление по поводу того, что письменный доклад по этому вопросу не был представлен для рассмотрения.

б) Центр Организации Объединенных Наций в Бангкоке

Введение и обзор

52. На своем 444-м заседании 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад об использовании Центра Организации Объединенных Наций в Бангкоке, содержащийся в пунктах 36–49 доклада Генерального секретаря о плане конференций (A/57/228).

Выводы и рекомендации

53. Комитет по конференциям приветствовал явное увеличение числа мероприятий, организованных в Центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке, по сравнению с предыдущими годами и прогноз о том, что в 2002 году в Бангкоке будет организовано еще больше мероприятий.

4. Повышение результативности работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию

Введение и общий обзор

54. На своих 443-м и 444-м заседаниях 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289). Представляя этот доклад, заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заявил, что смелые, творческие идеи, содержащиеся в докладе, являются частью нового раунда всеобъемлющей реформы в целях обновления Секретариата и отражают усилия Департамента по изменению его культуры и организационной структуры. Он должен стать инициативным органом, способным на основе перспективного планирования брать события под контроль, а не идти на поводу обстоятельств, и функционировать как единое целое в целях достижения общесистемных результатов путем эффективного применения технических достижений. Департамент поставил себе целью провести реформу без дополнительных затрат за счет перераспределения ресурсов в те области, где они принесут наибольшую пользу.

Обсуждение

Изменение места и роли Департамента

55. Было высказано мнение о том, что творческие и перспективные предложения, содержащиеся в докладе, могут значительным образом изменить ситуацию. Приведенная в докладе откровенная самокритика и очевидная решимость Секретариата устранить выявленные проблемы получили высокую оценку. До настоящего времени анализы и реформы касались главным образом Центральных учреждений. Теперь их следует распространить и на другие места службы, чтобы, в частности, добиться позитивного эффекта комплексного планирования совещаний. Кроме того, работе Комитета способствовала бы разработка средств и показателей для измерения прогресса. Задача Комитета состоит не в управлении на микроуровне и не в предугадывании решений Генерального секретаря, а в осуществлении контроля за результатами.

56. Получили одобрение предлагаемые договоренности с Председателем Генеральной Ассамблеи и председателями комитетов в отношении перспективного планирования. Кроме того, было высказано мнение о том, что выполнение Секретариатом инициативной роли не должно мешать работе директивных органов.

57. Получила поддержку идея использования услуг технических редакторов на раннем этапе подготовки документации. Однако при этом были высказаны оговорки как в отношении сути, так и в отношении практической реализации этой идеи. В ответ на вопросы о предложениях по изменению структуры служб редакционного контроля было указано, что концепция предварительного редактирования преследует три практические цели. Во-первых, было бы целесообразно, чтобы редакторы могли сотрудничать с департаментами, отвечающими за подготовку документов, на раннем этапе. Во-вторых, в интересах эффективности всей системы документы должны редактироваться до их перевода, а не одновременно с ним. В-третьих, задача редактирования в целях обеспечения согласованности между текстами резолюций на разных

согласованности между текстами резолюций на разных языках значительно упростится, если это делать до, а не после их принятия, как это делается при нынешней системе, а это потребует оказания более широкой редакционной помощи государствам-членам на этапе неофициальных консультаций.

58. В ответ на вопросы о логическом обосновании включения секретариатов, обеспечивающих техническое обслуживание Пятого и Шестого комитетов, в состав Департамента было указано, что в первые годы существования Организации техническая секретариатская поддержка обеспечивалась силами основных департаментов. Вместе с тем в ходе первого раунда реформ Генеральный секретарь принял решение о том, что функция секретаря комитета скорее относится к конференционному обслуживанию, а не к основной поддержке. В соответствии с этим в 1997 году секретариаты, обеспечивающие техническое обслуживание всех основных комитетов, кроме Пятого и Шестого, были переведены в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. Этот эксперимент увенчался успехом и в этой связи было принято решение об объединении и остальных двух секретариатов. Поскольку сотрудник, выполняющий функции Секретаря Шестого комитета, отвечает как за техническое обслуживание, так и за основные функции, функция технического секретариатского обслуживания должна быть обособлена и передана в Департамент. Генеральный секретарь обладает полномочиями по перестройке и проведению перегруппировки Секретариата, однако в той мере, в какой эти действия имеют последствия для предлагаемого бюджета по программам, Генеральная Ассамблея обладает правом пересматривать эти решения.

59. Было высказано мнение о том, что новое название — Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению — в некоторой степени вводит в заблуждение, поскольку оно имплицитно подразумевает, что Департамент обладает более широкими полномочиями, чем на самом деле. Предпочтительным представляется название «Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и управлению конференционным обслуживанием». Было также высказано мнение о том, что определение названия Департамента относится к ведению Генерального секретаря.

Ориентация на общесистемные результаты

60. Было высказано мнение о том, что принятая установка на получение общесистемных результатов является проявлением инициативного подхода. Этот анализ следует распространить и на другие места службы. В ответ на вопросы было отмечено, что в прошлом библиотечные службы в Нью-Йорке были переданы в ведение Департамента общественной информации, однако в других местах службы они остались в рамках конференционного обслуживания. То, что целесообразно в Нью-Йорке, не всегда подходит для Женевы, Вены или Найроби.

Создание единой глобальной системы управления

61. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет провел видеоконференцию по теме единого глобального управления, в которой приняли участие Директор Отдела конференционного обслуживания в Женеве, исполняющий обязанности Начальника конференционных служб в Найроби и Начальник конференционных служб в Вене. Заместитель Генерального секретаря

по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, представляя участников, разъяснил, что, хотя Департамент всегда уделял большое внимание координации, в последнее время взаимодействие между местами службы значительно расширилось как на директивном уровне путем проведения видеоконференций и управленческих совещаний, так и на оперативном уровне благодаря проведению практически ежедневных консультаций. Вместе с тем, безусловно, можно сделать еще больше. Комитету была представлена статистическая информация о нормах вакансий во всех местах службы.

62. Далее Комитет в режиме вопросов и ответов обсудил этот вопрос с представителями других мест службы с уделением особого внимания средствам и системам электронного управления для глобальной системы управления, приведению информационно-технического обеспечения в соответствие с предъявляемыми требованиями и дистанционному переводу.

63. С учетом содержащегося в пункте 33 доклада (A/51/289) заявления о том, что руководящая роль Департамента по-разному понимается в различных местах службы, некоторые делегации поинтересовались, не приведет ли слишком большая централизация к потере гибкости. В ответ было указано, что глобальное управление подразумевает не столько централизацию, сколько согласование и проведение консультаций. Некоторые члены подчеркнули важность охвата процессом анализа и реформ других мест службы. Секретариат указал, что Департамент хотел бы следовать принципу делегирования ответственности, т.е. осуществлять директивное руководство и обеспечивать согласованность подходов, практики и принципов, не вмешиваясь в оперативные функции других мест службы.

64. Что касается конкретных вопросов, то была особо отмечена необходимость согласования систем контроля за документацией и использования наиболее рациональной практики, независимо от того, где она существует. Департамент должен обеспечить, чтобы все места службы располагали информационно-технической поддержкой, надлежащим образом отвечающей их требованиям.

Улучшение положения дел в области документации

65. Было высказано мнение о том, что необходимо изыскать решение проблемы кратких отчетов, которые выпускаются месяцы и даже годы спустя после проведения заседания и таким образом представляют незначительную ценность для государств-членов. Эта проблема касается как государств-членов, так и руководителей Департамента. Было высказано мнение о том, что следует рассмотреть вопрос о целесообразности прекращения выпуска кратких отчетов. Вместе с тем было также высказано мнение, что краткие отчеты являются полезным инструментом для государств-членов. Было высказано предложение, что переводчиков, в настоящее время занимающихся выпуском кратких отчетов, можно направить на выполнение более безотлагательных переводческих задач, а их функции по работе с краткими отчетами возложить на других сотрудников Департамента. В докладе Генерального секретаря было высказано альтернативное предложение осуществлять цифровую запись заседаний, которую затем можно хранить в онлайн-поисковой базе данных. Члены предостерегли по поводу того, что цифровая запись не обеспечит того обобщения, которое дают краткие отчеты, и что вряд ли удастся так просто заменить эле-

мент анализа. Также возникает вопрос о том, что лучше для сохранения институциональной памяти Организации — нынешние методы или новые электронные средства хранения информации.

66. Был поднят вопрос о том, почему в обзор, проведенный Департаментом, не были включены стенографические отчеты и не представляет ли собой их продолжающееся составление также пустую трату ресурсов. Вместе с тем было разъяснено, что требования о составлении стенографических отчетов содержатся в правилах процедуры как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности, и что вынесение рекомендации о прекращении их подготовки выходит за рамки компетенции Секретариата. В любом случае стенографические отчеты Совета Безопасности выпускаются без задержек, подобных тем, которые имеют место в выпуске кратких отчетов и по существу являются для членов Совета Безопасности полезным подспорьем.

67. Было также разъяснено, что высказанные предложения, касающиеся документации, предназначаются для реализации в первую очередь в Нью-Йорке. В случае успеха их осуществление можно будет затем распространить и на другие места службы. Было признано, что Центральные учреждения также могли бы перенимать передовой опыт, накопленный в других местах службы. Была выражена надежда на то, что все предложенные реформы будут осуществляться на условиях, не связанных с дополнительными расходами.

Оптимизация использования технических средств

68. Данный вопрос рассматривается в главе V настоящего доклада, озаглавленной «Информационная технология».

Измерение производительности с помощью нынешних норм рабочей нагрузки

Обсуждение

69. Было выражено мнение о том, что нынешние нормы рабочей нагрузки для письменных и устных переводчиков и операторов текстовых процессоров являются неадекватными, поскольку позволяют измерять лишь количественные параметры и не учитывают качества выполненной работы, степени ее сложности, а также выполнения других функций, таких, как ознакомление с информационно-справочной документацией, изучение новых технологий и составление кратких отчетов; таким образом, требуется определенный инструмент измерения нагрузки для целей планирования и составления бюджета, а также контроля за эффективностью работы.

70. Недавно введенная система составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, должна предоставить новаторские способы измерения результатов работы Департамента. Несмотря на то, что работа письменных и устных переводчиков, вне всякого сомнения, относится к сфере интеллектуальной деятельности, на нее также должны распространяться нормы рабочей нагрузки. Вместе с тем, как было разъяснено, Департамент не предлагает ликвидировать нормы рабочей нагрузки для письменных и устных переводчиков. Он лишь добивается, чтобы получили признание высокая степень сложности выполняемой работы и ее интеллектуальный характер, и ставит вопрос о том, должны ли результаты работы оцениваться чисто механически, а именно на основе подсчета количества переведенных слов.

основе подсчета количества переведенных слов. Необходимы более сложные инструменты измерения, которые позволяли бы полнее оценивать выполнение этих функций, и руководители программ должны играть более высокую роль в оценке производительности.

71. Внимание было привлечено к потенциальному воздействию технологических новшеств, включая компьютерное обеспечение перевода, распознавание голоса и речевую запись, на производительность работы письменных переводчиков и операторов текстовых процессоров. Несмотря на то, что консультации с некоторыми организациями уже проведены, возможно, было бы целесообразно проконсультироваться с более широким кругом организаций, которые пользуются услугами письменных и устных переводчиков и операторов текстовых процессоров, в целях обмена опытом и выявления наиболее эффективной практики, с тем чтобы определить, насколько эффективными с точки зрения расходов являются предоставляемые услуги.

72. Было разъяснено, что нынешние нормы рабочей нагрузки для устных переводчиков были установлены в рамках переговоров с Международной ассоциацией устных переводчиков, работающих на съездах и конференциях, и поэтому, возможно, неуместно просить Департамент даже изучать возможность изменения этих норм, пока соответствующая договоренность остается в силе. Наиболее надежным показателем качества работы устных переводчиков являются отзывы членов органов, которые являются потребителями предоставляемых услуг.

Упорядочение организационной структуры Департамента

73. Комитет принял к сведению меры, принятые Департаментом в целях упорядочения его организационной структуры, в частности использование информационных технологий в качестве стратегического ресурса, укрепление функции документации, объединение функций, связанных с обслуживанием заседаний, укрепление и интегрирование функций редакционного обеспечения и объединение функций размножения и распространения документов.

74. Было также отмечено, что упорядочение его структуры и изменение его названия находится в исключительном ведении Департамента и что Комитету по конференциям следует лишь принимать происходящее к сведению.

75. Была выражена надежда на то, что департаменты конференционного обслуживания в других местах службы предпримут аналогичные шаги по упорядочению своей структуры.

Выводы и рекомендации

76. Комитет по конференциям поблагодарил Генерального секретаря за откровенный анализ деятельности Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию и приветствовал выдвинутые творческие решения и продемонстрированное Генеральным секретарем решение незамедлительно осуществить меры, относящиеся к сфере его ведения как главного административного сотрудника Организации, с учетом особенностей каждого места службы.

77. Комитет рекомендовал продолжить рассмотрение вопросов комплексного глобального управления, о котором говорится в докумен-

те A/57/289, при должном учете административных и финансовых аспектов.

78. Комитет приветствовал намерение Генерального секретаря как можно скорее разработать при содействии и консультативной помощи Управления служб внутреннего надзора план осуществления намеченных усовершенствований и высказал надежду на то, что этот план будет включать показатели достигнутого прогресса. Комитет просил регулярно информировать его о достигнутом прогрессе.

79. Комитет принял к сведению намерение интегрировать в Департамент функции секретариатов, обеспечивающих техническое обслуживание Пятого и Шестого комитетов, а также информацию о том, что программные и финансовые последствия будут рассмотрены соответствующими органами Генеральной Ассамблеи.

80. Комитет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее как можно скорее, но не позднее ее пятьдесят восьмой сессии, доклад о возможных альтернативных путях решения вопроса кратких отчетов.

81. Комитет приветствовал намерение Генерального секретаря исправить положение с несвоевременным представлением и выпуском документации путем введения новой системы градации сроков представления документации в целях повышения эффективности соблюдения существующих правил в отношении представления и выпуска документации.

82. Комитет признал необходимость обновления существующих норм рабочей нагрузки, с тем чтобы отразить в них, в частности, функции, выполняемые персоналом лингвистических служб, которые в настоящее время не включены в должностное описание, и влияние технического прогресса.

83. Комитет также признал необходимость разработки, когда это практически осуществимо, норм рабочей нагрузки для тех сотрудников лингвистических служб, для которых они в настоящее время не установлены.

84. Комитет подчеркнул потенциальную важность норм рабочей нагрузки для оценки производительности труда и просил Генерального секретаря обновить эти нормы с учетом наилучших практических методов и опыта других органов и организаций, занимающихся аналогичной работой, привлекая, при необходимости, услуги экспертов.

85. Комитет далее подчеркнул, что с учетом сложного интеллектуального характера деятельности лингвистических служб выполняемые ими функции нельзя оценивать исключительно по показателям рабочей нагрузки. В этой связи он предложил Генеральному секретарю продолжить разработку показателей результатов работы, с тем чтобы оценивать и качество выполнения функций.

86. Комитет просил Генерального секретаря в качестве последующего шага в связи с документом A/57/289 представить доклад о том, как осуществление инициативы по проведению реформы затронет другие основные места службы, принимая во внимание их специфику и оперативные обязанности.

87. Комитет просил Генерального секретаря при дальнейшей разработке электронных инструментов в контексте выполнения управленческих функций и конференционного обслуживания сочетать и использовать уже имеющиеся операционные системы во избежание дублирования усилий.

88. Комитет просил Генерального секретаря обеспечить предоставление адекватных специализированных услуг в области информационных технологий во всех основных местах службы.

D. Просьбы об исключениях из пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи

Введение и обзор

89. На своем 443-м заседании 9 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел раздел С главы II доклада Генерального секретаря о плане конференций (A/57/228) и приложение III к нему, в которых содержались просьбы вспомогательных органов в отношении исключений из пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение. Была также представлена статистическая информация в отношении числа заседаний, если таковые проводились, соответствующих органов в ходе пятьдесят шестой сессии Ассамблеи, а также эффективности использования ими выделенных им ресурсов. В дополнение к органам, перечисленным в приложении, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам просил разрешения провести заседания 17 и 18 сентября 2002 года для рассмотрения доклада о поездке на Токелау по приглашению правительства Новой Зеландии.

Обсуждение

90. Делегации сочли, что органы, которые, по имеющимся о них данным, в значительном объеме не использовали отведенное им для заседаний время, должны более конкретно указать свои потребности и что им не следует давать разрешение автоматически. Кроме того, до сведения тех органов, которых это касается, следует довести тот факт, что Комитет обеспокоен неиспользованным временем для проведения заседаний. Было разъяснено, что расписание носит более гибкий характер, когда прогнозируется лишь число заседаний без установления конкретных дат. Подробности в отношении конкретных потребностей выясняются путем консультаций после утверждения. Выделение ресурсов на конференционное обслуживание не гарантируется, а зависит от имеющихся возможностей.

Выводы и рекомендации

91. Комитет по конференциям одобрил доклад Генерального секретаря о плане конференций (A/57/228), глава II, раздел С, и приложение III с внесенными в него устными поправками. При этом предполагалось, что все такие заседания будут обеспечиваться конференционным обслуживанием при условии наличия средств в рамках имеющихся ресурсов таким образом, чтобы это не сказывалось на работе Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

92. Комитет просил Секретариат сообщить органам, отличающимся особенно низкими показателями использования ресурсов, данные об использовании ими услуг в прошлом, с тем чтобы убедить их в необходимости избегать непроизводительного использования конференционных услуг.

III. Вопросы, связанные с документацией и изданиями

A. Представление документации

Введение и общий обзор

93. Генеральная Ассамблея в пунктах 10 и 11 раздела III своей резолюции 56/242 просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад о мерах, принятых в целях обеспечения полного осуществления доклада о мерах, принимаемых Секретариатом для повышения ответственности и обеспечения более строгой подотчетности при представлении документации (A/56/300), и разработать эффективную систему обеспечения подотчетности и ответственности в Секретариате с целью добиться своевременного представления документов для обработки и представить доклад по этому вопросу через Комитет по конференциям Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

94. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад о представлении документации, содержащийся в сводном докладе Генерального секретаря по вопросу о плане конференций (A/57/228, пункты 55–70).

Обсуждение

95. В контексте доклада Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289) было разъяснено, что Секретариат в целом несет всю ответственность за изыскание путей исправления положения в области документации в рамках своих полномочий, как это делают государства-члены в рамках своих полномочий. В целом необходимо скорректировать практику обеспечения более быстрого прохождения поздно представленных, но срочных документов по сравнению с документами, представленными в соответствии с существующими правилами. Предложенная система временных интервалов для обработки докладов должна позволить обратить вспять эту тенденцию, которая отнюдь не стимулирует тех, кто представляет документы заранее.

B. Распространение документации

Введение и общий обзор

96. В пункте 5 раздела III своей резолюции 55/222 Генеральная Ассамблея постановила, что не должно быть никаких исключений из правила распространения документов на всех официальных языках, и подчеркнула принцип одновременного распространения всех документов на всех официальных языках до их размещения на веб-сайтах Организации Объединенных Наций.

97. В пункте 3 раздела III своей резолюции 56/242 Генеральная Ассамблея выразила глубокое сожаление о том, что департаменты, подготавливающие документы, не выполняют положения пункта 5 раздела III ее резолюции 55/222, и просила Генерального секретаря принять меры к исправлению ситуации в целях обеспечения полного соблюдения этого положения и представить доклад Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят шестой сессии.

98. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел записку Генерального секретаря по вопросу об одновременном размещении документации заседающих органов на шести официальных языках на веб-сайте Организации Объединенных Наций (A/C.5/56/37).

Выводы и рекомендации

99. Комитет по конференциям принял к сведению меры по исправлению положения, принятые Генеральным секретарем в связи с размещением документов на веб-сайтах Организации Объединенных Наций до их одновременного распространения на всех официальных языках.

C. Соблюдение положений, касающихся ограничения количества страниц

Введение и общий обзор

100. В своей резолюции 53/208 В Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость соблюдения существующих ограничений в отношении количества страниц документов и просила Генерального секретаря представлять Комитету по конференциям один раз в два года обновленную информацию о количестве и объеме документов. Генеральный секретарь проинструктировал заместителя Генерального секретаря по вопросам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию не принимать к обработке проекты докладов, превышающие 16-страничный лимит, причем это касалось всех докладов, подготавливаемых в Секретариате. Разрешения на превышение установленных лимитов будут даваться лишь в исключительных случаях.

101. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад о соблюдении положений, касающихся ограничения объема документации по количеству страниц, содержащийся в сводном докладе Генерального секретаря по вопросу о плане конференций (A/57/228, пункты 72–86).

Обсуждение

102. В контексте доклада Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289) Комитет рассмотрел вопросы, связанные с политикой в области документации, и работу, осуществляемую Секретариатом с целью побудить департаменты, подготавливающие документы, сокращать объем представляемых ими документов при сохранении высоких показателей качества.

Выводы и рекомендации

103. Комитет по конференциям отметил, что, хотя количество и доля документов, издаваемых в соответствии с установленными и желательными пределами по количеству страниц, увеличились, целевые показатели по ограничению объема, установленные для документов, подготавливаемых как межправительственными органами, так и Секретариатом, соблюдаются по-прежнему лишь частично.

104. Комитет также отметил, что представление документов, количество страниц которых значительно превышает установленные пределы, особенно в тех случаях, когда эти документы представляются с опозданием, создает дополнительную нагрузку на службы, обрабатывающие документы, и может привести к срыву их своевременного выпуска и снижению их качества.

105. Комитет рекомендовал обеспечить неукоснительное соблюдение установленных предельных показателей по количеству страниц, как указано в докладе Генерального секретаря по вопросу о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289).

D. Выпуск всех документов и изданий Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на арабском языке и других рабочих языках Комиссии

Введение и общий обзор

106. В пункте 17 части III своей резолюции 56/242 и в пункте 124 своей резолюции 56/253 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря полностью обеспечить выпуск всех документов и изданий Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) на арабском языке, что более всего соответствует потребностям государств-членов этого региона, а также на других рабочих языках Комиссии, чтобы надлежащим образом удовлетворять потребности читателей за пределами этого региона, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее к ее пятьдесят седьмой сессии.

107. В своей резолюции 56/277 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала ЭСКЗА соблюдать все соответствующие положения резолюции 44 (IV) Комиссии, в которой Комиссия постановила, что все документы, представляемые ей, следует, насколько это возможно, составлять на арабском языке. Кроме того, она приняла к сведению записку Секретариата (A/C.5/56/19) и сообщила, что с интересом ожидает представления доклада Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в выпуске документов и публикаций на арабском языке.

108. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад Генерального секретаря о выпуске всех документов и изданий ЭСКЗА на арабском и других рабочих языках Комиссии, содержащийся в сводном докладе Генерального секретаря по вопросу о плане конференций (A/57/228, пункты 87–92).

Обсуждение

109. Были приняты к сведению меры по исправлению положения, принятые в 2002 году для улучшения ситуации, а также текущее положение в ЭСКЗА, касающееся языков, используемых при подготовке документов и изданий ЭСКЗА.

Выводы и рекомендации

110. Комитет по конференциям приветствовал наметившуюся многообещающую тенденцию и заявленное ЭСКЗА намерение увеличить долю документов, выпускаемых на арабском языке, с 47 процентов в 2000–2001 годах до 80 процентов в 2002–2003 годах и до 100 процентов в 2004–2005 годах.

IV. Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

A. Использование дистанционного устного перевода

Введение и обзор

111. В пункте 108 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии² Комитет по конференциям просил Секретариат оценивать будущие достижения в области проведения видеоконференций и в области связи для определения того, могут ли они обеспечить решение сохраняющихся в связи с дистанционным устным переводом технических проблем. В пункте 109 он также просил представить Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об изменениях в упомянутых областях, а также о любой деятельности в области дистанционного устного перевода, осуществляемой другими международными организациями

112. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад Генерального секретаря о видеоконференциях и дистанционном устном переводе, содержащийся в сводном докладе Генерального секретаря о «Плане конференций» (A/57/228, пункты 93–105).

Обсуждение

113. Было отмечено, что по-прежнему сохраняются проблемы, связанные с дистанционным устным переводом, включая сбои в передаче видеосигнала и отсутствие синхронизации звукового и видеосигнала при передаче по каналам цифровой сети комплексного обслуживания (ISDN). Хотя некоторые члены высказали удовлетворение качеством звука и изображения во время проведенной ранее в ходе заседания видеоконференции с мест службы за пределами Центральных учреждений, видеоконференции не обеспечивают решения технических проблем, связанных с дистанционным устным переводом. Вместе с тем концепция дистанционного устного перевода по-прежнему сохраняется, хотя она и не получила пока широкого распространения в международных организациях.

114. Было высказано мнение о том, что вопрос о дистанционном устном переводе следует изучить в рамках всеобъемлющего исследования, которое позволит дать оценку последствиям внедрения новых технологий для условий работы устных переводчиков, включая их возможность взаимодействовать с ораторами.

Выводы и рекомендации

115. Комитет по конференциям отметил, что, хотя по-прежнему сохраняются проблемы, связанные с качеством передачи информации по радиальным и радиально-узловым линиям связи, вполне вероятно, что через

два или три года широко применяемая в настоящее время менее дорогостоящая технология проведения видеоконференций по каналам ISDN также позволит решить эти и другие проблемы, связанные с качеством изображения.

116. Комитет выразил надежду на получение результатов всеобъемлющего анализа эффективности использования дистанционного устного перевода с точки зрения затрат, который будет завершен по получении информации в отношении последствий дистанционного устного перевода для условий работы устных переводчиков, а также оценки его влияния на качество услуг, обеспечиваемых устными переводчиками Организации.

В. Использование новых технологий

117. Этот пункт рассматривается в главе V, озаглавленной «Информационная технология».

С. Персонал лингвистических служб

1. Временный персонал

118. Комитету было сообщено, что по пункту повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов», будет представлен доклад о преобразовании ряда должностей временного персонала.

2. Наем пенсионеров

119. Комитету было сообщено, что по пункту повестки дня, озаглавленному «Управление людскими ресурсами», была запрошена обновленная информация по этому вопросу.

3. Наем устных переводчиков с желательным сочетанием языков

Введение и обзор

120. В пункте 3 раздела IV своей резолюции 56/242 Генеральная Ассамблея постановила утвердить на первоначальный период в один год инициативу по подготовке устных переводчиков, которые на конкурсном экзамене получили оценку чуть ниже проходной и практически отвечали рабочим требованиям, но которым была необходима дополнительная подготовка.

121. На своем 445-м заседании 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел доклад Генерального секретаря о найме устных переводчиков с желательным сочетанием языков, содержащийся в сводном докладе Генерального секретаря, озаглавленном «План конференций» (A/57/228, пункты 109–117).

Обсуждение

122. Было отмечено, что в 2001 году Комитет поддержал инициативу по подготовке, которая была выдвинута в целях улучшения кадровой ситуации в Службе устного перевода, испытывающей нехватку устных переводчиков с определенным сочетанием языков. В долгосрочном плане потребуется меньше затрат

для подготовки кандидатов, которые впоследствии заполняют имеющиеся вакансии, чем для привлечения временного персонала. Следует в целом рассмотреть вопрос о конкурентоспособности суммарного вознаграждения в Организации, поскольку оно должно быть привлекательным для квалифицированных кандидатов. В этой связи было также отмечено, что Организация не соблюдает принцип Ноблемера, в соответствии с которым оклады международных гражданских служащих должны основываться на окладах в гражданской службе-компараторе.

Выводы и рекомендации

123. Комитет по конференциям с удовлетворением отметил результаты первой программы подготовки, которая была проведена в 2001 году, и выступил за продолжение гибкого осуществления этой инициативы.

124. Комитет также с удовлетворением отметил, что в нынешний двухгодичный период эту программу удалось осуществить в рамках имеющихся ресурсов.

V. Информационная технология

Введение и общий обзор

125. На своих 444, 445 и 446-м заседаниях 9 и 11 сентября 2002 года Комитет по конференциям рассмотрел пункты 118–139 доклада Генерального секретаря о плане конференций (A/57/228), касающиеся информационной технологии, и пункты 41–48 доклада Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/57/289), касающиеся оптимизации использования технических средств.

126. Основные изменения, произошедшие с 2001 года в области информационной технологии, касались прежде всего нового программного подхода, предусматривающего уделение информационной технологии основного внимания. Было принято программное решение относительно перехода к полностью электронной обработке информации. В этой связи важным новым проектом является внедрение системы цифровой записи вместо диктофонов. Поскольку Группа информационно-технического обеспечения приобрела важнейшее значение для достижения прогресса в Департаменте, ее предполагается перевести из Административной канцелярии в Канцелярию заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и расширить ее функции таким образом, чтобы они включали весь спектр вопросов информационно-коммуникационного технического обеспечения.

Обсуждение

127. Комитет подчеркнул, что Организация должна идти в ногу с современной технологией. Информационная технология, в частности, будет оказывать воздействие на глобальное управление.

128. В ответ на высказанные опасения Секретариат заверил Комитет в том, что все проекты Департамента осуществляются в рамках общего плана Организации в области информационной технологии, что позволяет избегать фрагмен-

тации процесса. Некоторые технологические проекты будут осуществляться в рамках генерального плана капитального ремонта, хотя не исключено, что часть из них будет целесообразно перенести на более ранний срок.

129. Относительно сроков некоторых преобразований было указано, что новый формат *Журнала*, содержащий электронные отсылки, был выпущен в первый день пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и что в конечном итоге эта технология будет распространена на другие места службы.

130. В ответ на вопросы о планируемых расходах было указано, что на базе весьма приблизительной сметы Департамент предполагает, что предложения и проекты, описанные в обоих докладах, в целом не повлекут за собой дополнительных затрат и потребуют некоторого перераспределения сотрудников и ресурсов.

131. Были заданы вопросы относительно сравнительных преимуществ Системы контроля за документацией и производительностью (ДКПМС), используемой в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, и системы э-ДРИТС, существующей в Нью-Йорке.

132. Ряд делегаций выразили удовлетворение по поводу очевидного повышения технического качества видеоконференций и с энтузиазмом отметили их возможное применение, которое позволит сэкономить средства. Было отмечено, что Генеральный секретарь предполагает подготовить доклад о видеоконференциях по Организации в целом.

133. Была выражена заинтересованность в отношении проведения стоимостного анализа создания глобальной базы данных устных переводчиков, операторов текстового процессора и письменных переводчиков.

Выводы и рекомендации

134. Комитет подчеркнул, что информационные технологии имеют важнейшее значение для обеспечения комплексного глобального управления конференционным обслуживанием.

135. Комитет по конференциям приветствовал содержащуюся в докладе (A/57/228) обновленную информацию в отношении ряда проектов в области информационной технологии и просил Секретариат обеспечить, чтобы департаментские проекты осуществлялись в рамках общей стратегии Организации и согласовывались с генеральным планом капитального ремонта. Как четко указывалось в докладе Генерального секретаря о совершенствовании работы Департамента (A/57/289), проекты в области информационной технологии имеют важнейшее значение для достижения цели повышения эффективности обслуживания государств-членов. Комитет подчеркнул необходимость уделения первостепенного внимания проектам, которые могут способствовать повышению производительности во всем Департаменте без ущерба для качества.

136. Комитет просил Генерального секретаря представить в 2003 году доклад об осуществлении проектов Департамента в области информационных технологий.

137. Комитет просил Секретариат изучить вопрос о сравнительных преимуществах систем контроля за документацией, используемых в настоя-

щее время в различных местах службы, и возможности объединения их наилучших функций.

138. Комитет также просил Секретариат более широко использовать видеоконференции для проведения заседаний в связи с достижениями технического прогресса в этой области в целях расширения контактов между межправительственными органами и должностными лицами Секретариата, работающими за пределами Центральных учреждений, при обеспечении экономии средств.

Примечания

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 32 (A/54/32), пункт 122, и там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 32 (A/56/32), пункт 10.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 32 (A/56/32).

Приложение

Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2003 год

В настоящем приложении используются следующие сокращения:

В колонке, озаглавленной «Орган»

БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	Всемирный почтовый союз
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИМО	Международная морская организация
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КООНБС	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МСЭ	Международный союз электросвязи
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
МПП	Мировая продовольственная программа
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
РКООНИК	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УООН	Университет Организации Объединенных Наций

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

В колонке, озаглавленной «Участники»

G	Правительства
E	Эксперты
ST	Секретариат или секретариаты

В колонке, озаглавленной «Обслуживание»

I	Устный перевод
T	Письменный перевод
PV	Стенографические отчеты
SR	Краткие отчеты
A	Английский язык
Ar	Арабский язык
I	Испанский язык
K	Китайский язык
P	Русский язык
F	Французский язык

**А. Проект пересмотренного расписания конференций и
совещаний Организации Объединенных Наций, 2003 год**
(По состоянию на август 2002 года)

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
1. Военно-штабной комитет [Устав]	3 января, затем раз в две недели	Нью-Йорк	5 G	I T PV (А,К,Р,Ф)	Каждую вторую пятницу
2. Экономический и Социальный Совет, выборы Президиума [Устав]	7 января	Нью-Йорк	54 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
3. Комитет по неправительственным организациям, возобновленная сессия 2002 года [решение 2002/224 Экономического и Социального Совета]	8–24 января	Нью-Йорк	19 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
4. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	13–17 января	Нью-Йорк	36G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
5. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	13–17 января и 17–21 марта	Женева	^b	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна-две сессии в год
6. Специальный комитет по разработке конвенции о борьбе с коррупцией, четвертая сессия [резолюция 56/260 Генеральной Ассамблеи]	13–24 января	Вена	189 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
7. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, двадцать восьмая сессия [резолюции 34/180 и 51/68 Генеральной Ассамблеи]	13–31 января	Нью-Йорк	23 E	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
8. Комитет по правам ребенка, тридцать вторая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	13–31 января	Женева	10 E	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Три сессии в год
9. ЮНКТАД, Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	20–24 января	Женева	^b	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
10. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Совет попечителей [резолюция 46/122 Генеральной Ассамблеи]	20–24 января	Женева	5 E	I T – (А,И,Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^а</i>	<i>Периодичность</i>
11. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	20–29 января	Нью-Йорк	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
12. Конференция по разоружению, первая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	20 января — 28 марта	Женева	61 G	I T PV (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия из трех частей в год
13. Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, пятьдесят первая сессия [резолюция 913 (X) Генеральной Ассамблеи]	27–31 января	Вена	21 G	I T – (А, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
14. Экономический и Социальный Совет, организационная сессия [Устав]	29 января — 1 февраля	Нью-Йорк	54 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
15. Совместное заседание исполнительных советов ПРООН/ЮНФПА, ЮНИСЕФ и МПП [резолюция 52/12 В Генеральной Ассамблеи]	Январь (1 день)	Нью-Йорк	36 G/36 G /36G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
16. Консультативный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, сорок третья сессия [резолюции 31/133 и 39/125 Генеральной Ассамблеи]	Январь	Нью-Йорк	5 G	– – –	Одна сессия в год
17. Консультативный совет по вопросам разоружения [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Январь/февраль (3–4 дня)	Нью-Йорк	20 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Две сессии в год
18. Семинар Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинскому народу [резолюция 56/33 Генеральной Ассамблеи]	Январь/февраль (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, Ф)	
19. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Январь/февраль (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	– – –	Три сессии в год, по одному заседанию каж- дая
20. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 51/68 Генеральной Ассамблеи]	3–7 февраля	Нью-Йорк	4 E	I T – (А, И, Ф)	Две сессии в год
21. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Факультативный протокол [резолюция 55/70 Генеральной Ассамблеи]	3–7 февраля	Нью-Йорк	5 E	– T –	Две сессии в год
22. Комиссия по правам человека, Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения [решение 2002/270 Экономического и Социального Совета]	3–7 февраля	Женева	5 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^е</i>	<i>Периодичность</i>
23. Комитет по правам ребенка, пред- сессионная рабочая группа [резолу- ции 44/25, 47/112 и 49/211 Генераль- ной Ассамблеи]	3–7 февраля	Женева	5 E	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	Три сессии в год
24. ЮНКТАД, Комиссия по торговле то- варами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торгов- ле и развитию, принятое на его три- надцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолю- ция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	3–7 февраля	Женева	^b	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	
25. Международный комитет по контро- лю над наркотиками, семьдесят шес- тая сессия [Единая конвенция о нар- котических средствах 1961 года, ста- тья 11]	3–7 февраля	Вена	13 E	I T – (A,Ar,I,P,Ф)	Две-три сессии в год
26. ЮНЕП, Совет управляющих, два- дцать вторая сессия/Глобальный экологический форум на уровне ми- нистров [резолуции 2997 (XXVII) и 42/185 Генеральной Ассамблеи]	3–7 февраля	Найроби	58 G	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	Одна сессия ка- ждые два года
27. Консультативный комитет по адми- нистративным и бюджетным вопро- сам [резолуция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	4 февраля — 28 марта	Нью-Йорк	16 E	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	Три сессии в год
28. Девятое совещание государств — участников Конвенции о правах ре- бенка [резолуция 44/25 Генеральной Ассамблеи]	10 февраля	Нью-Йорк	191 G	I T SR (A,Ar,I,K,P,Ф)	Одна сессия ка- ждые два года
29. Комиссия по правам человека, Рабо- чая группа по изучению ситуаций [резолуция 1990/41 Экономического и Социального Совета]	10–14 февраля	Женева	5 E	I T – (A,I,P,Ф)	Одна сессия в год
30. МПП, Исполнительный совет, пер- вая очередная сессия [реше- ние 1995/227 Экономического и Со- циального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^f	10–14 февраля	Рим	36 G	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	
31. Комиссия социального развития, сор- ок первая сессия [резолуции 10 (II), 1139 (XLI) и 1996/7 Экономиче- ского и Социального Совета]	10–21 февраля	Нью-Йорк	46 G	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	Одна сессия в год
32. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа, основная сессия [резолю- ция 48/42 Генеральной Ассамблеи]	10 февраля — 7 марта	Нью-Йорк	110 G	I T – (A,Ar,I,K,P,Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
33. ЮНКТАД, Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	17–21 февраля	Женева	^b	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	
34. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Научно-технический подкомитет, сороковая сессия [резолюция 1472 A (XIV) Генеральной Ассамблеи]	17–28 февраля	Вена	61 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Одна сессия в год
35. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	24–25 февраля	Нью-Йорк	11–12 E	– – –	Четыре-пять заседаний в год
36. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, Совет попечителей [резолюция 40/131 Генеральной Ассамблеи]	24–26 февраля	Женева	5 E	I T – (A,I,P,Ф)	Одна сессия в год
37. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закону о несостоятельности, двадцать восьмая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	24–28 февраля	Нью-Йорк	36 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Две сессии в год
38. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Февраль/март	Нью-Йорк	25 G	I T SR ^c (A,Ap,I,K,P,Ф)	
39. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по интересам по безопасности, третья сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	3–7 марта	Нью-Йорк	36 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Две сессии в год
40. Группа правительственных экспертов по вопросу об отслеживании (незаконного стрелкового оружия и легких вооружений), вторая сессия [резолюция 56/24 U Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 неделя)	Нью-Йорк	25 E	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	
41. Комиссия по положению женщин, сорок седьмая сессия [решение 1999/257 Экономического и Социального Совета]	3–14 марта	Нью-Йорк	45 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Одна сессия в год
42. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	3–28 марта	Нью-Йорк	189 G	I T SR (A,Ap,I,K,P,Ф)	
43. Статистическая комиссия, тридцать четвертая сессия [резолюция 1999/8 Экономического и Социального Совета]	4–7 марта	Нью-Йорк	24 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^е</i>	<i>Периодичность</i>
44. Комитет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	10–14 марта	Нью-Йорк	9 E	I T – (А,И,Р,Ф)	Три сессии в год
45. Специальный комитет по выработке конвенции о борьбе с коррупцией, четвертая сессия [резолюция 56/260 Генеральной Ассамблеи]	10–21 марта	Вена	189 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
46. Группа правительственных экспертов по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций [резолюция 55/33 U Генеральной Ассамблеи]	17–21 марта	Нью-Йорк	25 E	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
47. Комитет по правам человека, семьдесят седьмая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	17 марта — 4 апреля	Нью-Йорк	18 E	I T SR (А,Ар,И,Р,Ф)	Три сессии в год
48. Комиссия по правам человека, пятьдесят девятая сессия [резолюция 9 (II) Экономического и Социального Совета]	17 марта– 24 апреля ^d	Женева	53 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
49. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по проектам развития инфраструктуры, финансируемым из частных источников, шестая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	24–28 марта	Нью-Йорк	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
50. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Юридический подкомитет, сорок вторая сессия [резолюция 1472 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	24 марта– 4 апреля	Вена	61 G	I T SR ^c (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
51. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по транспортному праву, одиннадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	31 марта– 4 апреля	Нью-Йорк	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
52. Комиссия по народонаселению и развитию, тридцать шестая сессия [резолюции 150 (VII), 87 (LVII) и 1995/55 Экономического и Социального Совета]	31 марта — 4 апреля	Нью-Йорк	47 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
53. Комиссия по разоружению [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	31 марта — 17 апреля	Нью-Йорк	189 G	I T PV (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
54. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, шестьдесят вторая сессия [резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи]	Март (3 недели)	Женева	18 E	I T SR (А,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^g	Периодичность
55. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, сорок седьмая сессия ^f	Март (3 дня)	Женева	15 G	I T SR (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Четыре сессии в год
56. Совещание Организации Объединенных Наций для стран Азии по вопросу о Палестине [резолюция 56/33 Генеральной Ассамблеи]	Март (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T (A, Ar, Ф)	–
57. Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций, первая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Март (2 дня)	Будет определено позднее	26 ST	I T (A, Ф)	– Две сессии в год
58. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	март (1 день)	Найроби	58 G	I T (A, Ar, И, К, Р, Ф)	– Четыре заседания в год
59. ЭСКАТО, пятьдесят девятая сессия [резолюции 37 (IV), 69 (V) и 723 В (XXVIII) Экономического и Социального Совета]	Март/апрель ^e (7 дней)	Бангкок	51 G	I T (A, К, Р, Ф)	– Одна сессия в год
60. МУНИУЖ, Совет попечителей, двадцать третья сессия [резолюции 33/187 и 34/157 Генеральной Ассамблеи] ^f	Март/апрель ^e (1 неделя)	Санто-Доминго	11 E	I T (A, И, Ф)	– Одна сессия в год
61. Комитет по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения [резолюция 36/201 Генеральной Ассамблеи]	Март/апрель ^e (2 дня)	Нью-Йорк	10 G	I T (A, И, Ф)	– Одна сессия в год
62. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, восемьдесят второе совещание [решение 13/2 Совета управляющих]	Март/апрель ^e (1 день)	Найроби	58 G	I T (A, Ar, И, К, Р, Ф)	– Четыре сессии в год
63. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Март/апрель ^e (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	– – –	– Три сессии в год, по одному заседанию каждая
64. Комитет по политике в области развития, пятая сессия [резолюция 1998/46 Экономического и Социального Совета]	7–11 апреля	Нью-Йорк	24 E	I T (A, Ar, И, К, Р, Ф)	– Одна сессия в год

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^о	Периодичность
65. Консультативная группа Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира [резолюция 48/163 Генеральной Ассамблеи]	7–11 апреля	Женева	10 E	I T – (А,И)	
66. Комиссия по наркотическим средствам, сорок шестая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	8–17 апреля	Вена	53 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
67. Комитет полного состава Комиссии по наркотическим средствам [резолюция 1991/39 Экономического и Социального Совета]	8–17 апреля (4 дня)	Вена	53 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
68. КМГС, пятьдесят шестая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	14–24 апреля	Нью-Йорк или будет определено позднее	15 E	I T – (А,И,Р,Ф)	Две сессии в год
69. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, шестьдесят девятая сессия [решение 2001/221 Экономического и Социального Совета]	21–24 апреля	Нью-Йорк	5 E	I T – (А,Ар,И,Ф)	
70. Комиссия по границам континентального шельфа [статья 2 (5) приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву]	28 апреля — 2 мая	Нью-Йорк	21 E	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
71. Комитет по информации, двадцать пятая сессия [резолюция 33/115 С Генеральной Ассамблеи]	28 апреля — 9 мая	Нью-Йорк	98 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
72. Подготовительный комитет для Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, вторая сессия [резолюция 55/33D Генеральной Ассамблеи]	28 апреля — 9 мая	Нью-Йорк	187 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
73. Экономический и Социальный Совет, возобновленная организационная сессия [Устав]	29–30 апреля	Нью-Йорк	54 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
74. ЮНИТАР, Совет попечителей, сорок первая сессия [резолюции 1934 (XVIII) и 47/227 Генеральной Ассамблеи]	Апрель (1 неделя) ^с	Женева	28 E	I T – (А,Ар,И,Р,Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
75. Комитет против пыток, предсессионная рабочая группа [резолюция 56/44 Генеральной Ассамблеи]	Апрель (1 неделя) ^с	Женева	4 E	I T – (А,И,Р,Ф)	
76. Совещание Организации Объединенных Наций для стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о Палестине [резолюция 56/33 Генеральной Ассамблеи]	Апрель (3 дня) ^с	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T – (А,И,Ф)	
77. Комиссия по устойчивому развитию, организационная сессия [резолюция 1997/63 Экономического и Социального Совета]	Апрель (1 день) ^с	Нью-Йорк	53 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
78. Комитет по неправительственным организациям [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	Апрель/май (3 недели) ^с	Нью-Йорк	19 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
79. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, тридцатая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	Апрель/май ^с (3 недели)	Женева	18 E	I T SR (А,Ар,И,Р,Ф)	Две сессии в год
80. Комиссия по устойчивому развитию, одиннадцатая сессия [решение 1993/207 Экономического и Социального Совета]	Апрель/май ^с (2-3 недели)	Нью-Йорк	53 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
81. Комитет против пыток, тридцатая сессия [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи]	Апрель/май ^с (2 недели)	Женева	10 E	I T SR (А,И,Р,Ф)	Две сессии в год
82. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по электронной торговле, сорок первая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	5–9 мая	Нью-Йорк	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
83. Комиссия по науке и технике в целях развития, шестая сессия [резолюция 46/235 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1993/75 Экономического и Социального Совета]	5–9 мая	Женева	33 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
84. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям тридцать шестая сессия [решение 2000/263 Экономического и Социального Совета]	5–9 мая	Женева	5 E	I T – (А,И,Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
85. Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, девятнадцатая сессия [резолюция 1978/1 Экономического и Социального Совета и резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	5–9 мая	Найроби	58 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия каждые два года
86. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	5–30 мая	Нью-Йорк	189 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
87. Комиссия международного права, пятьдесят пятая сессия [резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи]	5 мая — 6 июня и 7 июля — 8 августа	Женева	34 E	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
88. Семинар по международному праву [резолюция 49/51 Генеральной Ассамблеи]	Июнь–июль (3 недели)	Женева	30 E	I – – (А, И, Ф)	Одна сессия в год
89. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	6 мая — 18 июля	Нью-Йорк	16 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Три сессии в год
90. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	12–13 мая	Нью-Йорк	11-12 E	– – –	Четыре-пять за- седаний в год
91. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражному праву, тридцать восьмая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	12–16 мая	Нью-Йорк	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Две сессии в год
92. МПП, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи]	12–16 мая	Рим	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
93. Группа правительственных экспертов по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций [резолюция 55/33 U Генеральной Ассамблеи]	12–23 мая	Нью-Йорк	25 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
94. Постоянный форум по проблемам коренных народов [резолюция 2000/22 Экономического и Социального Совета]	12–23 мая	Нью-Йорк	16 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
95. Конференция по разоружению, вторая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	12 мая — 27 июня	Женева	61 G	I T PV (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия из трех частей в год
96. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, двенадцатая сессия [резолю-	13–22 мая	Вена	40 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^g</i>	<i>Периодичность</i>
96. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, двенадцатая сессия [резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета]	13–22 мая	Вена	40 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
97. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, параллельные заседания для неофициальных консультаций и рабочих групп [решение 1997/232 Экономического и Социального Совета]	13–22 мая (12 заседаний)	Вена	40 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
98. МПП, Исполнительный совет, ежегодная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^f	19–23 мая	Рим	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
99. Комитет по правам ребенка, тридцать третья сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	19 мая — 6 июня	Женева	10 E	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Три сессии в год
100. Форум Организации Объединенных Наций по лесам [резолюция 2000/35 и решение 2001/218 Экономического и Социального Совета]	26 мая — 6 июня	Женева	193 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
101. Международный комитет по контролю над наркотиками, семьдесят седьмая сессия [Единая конвенция по наркотическим средствам 1961 года, статья 11]	26 мая — 6 июня	Вена	13 E	I T – (А,Ар,И,Р,Ф)	Две-три сессии в год
102. Комитет высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, тринадцатая сессия [резолюция 33/134 Генеральной Ассамблеи]	27–30 мая	Нью-Йорк	193 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия каждые два года
103. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по меньшинствам [резолюция 1998/246 Экономического и Социального Совета]	Май (1 неделя)	Женева	5 E	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
104. ЕЭК, пятьдесят восьмая сессия [резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета]	Май (4 дня)	Женева	55 G	I T – (А,Р,Ф)	Одна сессия в год
105. ЭСКЗА, Подготовительный комитет [резолюция 1994/26 Экономического и Социального Совета]	Май (3 дня)	Бейрут	13 G	I T – (А,Ар,Ф)	Одна сессия каждые два года
106. Региональный семинар для рассмотрения положения в самоуправляющихся территориях в рамках	Май (3 дня)	Будет определено	Будут определены	I T – (А,И,Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
106. Региональный семинар для рассмотрения положения в самоуправляющихся территориях в рамках второго Десятилетия за искоренение колониализма [резолюция 55/147 Генеральной Ассамблеи]	Май (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T (А,И,Ф)	– Одна сессия в год
107. ЭСКЗА, двадцать вторая сессия [резолюции 1818 (LV), 2089 (LXIII) и 1994/26 Экономического и Социального Совета]	Май (2 дня)	Бейрут	13 G	I T (А,Ар,Ф)	– Одна сессия каждые два года
108. Экономический и Социальный Совет, специальное заседание на высоком уровне с участием бреттонвудских учреждений [резолюция 50/227 Генеральной Ассамблеи]	Май (1 день)	Нью-Йорк	54 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
109. Комитет по программе и координации, организационная сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	Май (1 день)	Нью-Йорк	34 G	I T (А,Ар,И,К,Р,Ф)	– Одна сессия в год
110. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	Май	Женева	5 E	I T (А,И,Р,Ф)	– Две сессии в год
111. ЭКА, Общее совещание министров финансов и министров экономического развития и планирования африканских стран, тридцать шестая сессия Комиссии [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	Май	Аддис-Абеба	53 G	I T (А,Ар,Ф)	– Одна сессия в год
112. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Комитет актуариев [резолюция 1561 (XV) Генеральной Ассамблеи, статья XXIX]	Май/июнь (1 неделя)	Нью-Йорк	5 E	I T (А,Р)	– Одна сессия в год
113. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Совет попечителей, двадцать вторая сессия [резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи]	Май/июнь	Женева	5 E	I T (А,И,Ф)	– Одна сессия в год
114. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	2–6 июня	Нью-Йорк	36 G	I T (А,Ар,И,К,Р,Ф)	– Одна сессия в год
115. Группа правительственных экспертов по вопросу об отслеживании (незаконного стрелкового оружия и легкого вооружения), третья сессия [резолюция 56/24 U Генеральной Ассамблеи]	2–6 июня	Нью-Йорк	25 E	I T (А,Ар,И,К,Р,Ф)	–

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^о	Периодичность
115. Группа правительственных экспертов по вопросу об отслеживании (незаконного стрелкового оружия и легких вооружений), третья сессия [резолюция 56/24 У Генеральной Ассамблеи]	2–6 июня	Нью-Йорк	25 E	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	
116. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	2–6 июня	Женева	Будут определены позднее	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	
117. РКООНИК, заседания вспомогательных органов Конференции участников Конвенции [решение 56/199 Генеральной Ассамблеи]	2–13 июня	Бонн	180 G	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	
118. Комитет по взносам, шестьдесят третья сессия [резолюция 14 (I) А Генеральной Ассамблеи]	2–27 июня	Нью-Йорк	18 E	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
119. Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву [резолюции 37/66 и 49/28 Генеральной Ассамблеи]	9–13 июня	Нью-Йорк	132 G	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Одна-две сессии в год
120. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	9–13 июня	Женева	5 E	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Три сессии в год
121. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	9–20 июня	Нью-Йорк	36 G	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
122. Комитет по программе и координации, сорок третья сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	9 июня-3 июля	Нью-Йорк	34 G	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
123. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, сорок шестая сессия [резолюция 1472 А (XIV) Генеральной Ассамблеи]	11–20 июня	Вена	61 G	I T PV (A, Ar, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
124. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля	16–20 июня	Женева	Будут определены позднее	I T – (A, Ar, И, К, Р, Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^g</i>	<i>Периодичность</i>
124. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	16–20 июня	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
125. Совещание председателей договорных органов по правам человека [резолюции 46/111 и 49/178 Генеральной Ассамблеи]	23–27 июня	Женева	8 E	I T – (А,И,Ф)	Одна сессия в год
126. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	23–27 июня	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
127. Административный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюция 351 А (IV) Генеральной Ассамблеи]	23 июня– 25 июля	Женева	7 E	I T PV ^f (А,Ф)	Две сессии в год
128. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	25–27 июня	Нью-Йорк	3 E	– – –	Одна сессия в год
129. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, тридцать шестая сессия [резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи]	30 июня– 18 июля	Вена	36 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
130. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, двадцать девятая сессия [резолюции 34/180 и 51/68 Генеральной Ассамблеи]	30 июня– 25 июля	Нью-Йорк	23 E	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
131. Экономический и Социальный Совет, основная сессия [Устав]	30 июня– 25 июля	Женева	54 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
132. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по современным формам рабства [решение 16 (LVI) Экономического и Социального Совета]	Июнь (8 дней)	Женева	5 E	I T – (А,И,Р,Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
133. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	Июнь (4 дня)	Женева	5 E	I T – (А,Ф)	Две сессии в год
134. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, сорок восьмая сессия ^f	Июнь (3 дня)	Женева	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Четыре сессии в год
135. Международное совещание Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине [резолюция 56/33 Генеральной Ассамблеи]	Июнь (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T – (А,Ф)	
136. Комитет по неправительственным организациям, организационная сессия [резолюция 1996/31 Экономического и Социального Совета]	Июнь (1 день)	Нью-Йорк	19 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
137. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Июнь (1 день)	Найроби	58 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Четыре заседания в год
138. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (6–8 заседаний в неделю, до 30 заседаний)	Нью-Йорк	25 G	I T SR ^c (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
139. Консультативный совет по вопросам разоружения [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (3–4 дня)	Нью-Йорк	20 E	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
140. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, восемьдесят третье совещание [решение 13/2 Совета управляющих]	Июнь/июль (1 день)	Найроби	58 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Четыре сессии в год
141. ЮНКТАД, Межправительственная группа экспертов по законодательству и политике в области конкуренции [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	7–11 июля	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
142. Проводимое раз в два года совещание государств по рассмотрению хода осуществления Программы действий по стрелковому оружию [резолюция 56/24 У Генеральной Ассамблеи]	7–11 июля	Нью-Йорк	193 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
143. КМГС, пятьдесят седьмая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	7–18 июля	Нью-Йорк	15 E	I T – (А,И,Р,Ф)	Две сессии в год
144. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	16–18 июля	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
145. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	21–25 июля	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
146. Группа правительственных экспертов по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций [резолюция 55/33 У Генеральной Ассамблеи]	21 июля– 1 августа	Нью-Йорк	22 E	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
147. Специальный комитет по разработке конвенции о борьбе с коррупцией, шестая сессия [резолюция 56/260 Генеральной Ассамблеи]	21 июля– 1 августа	Вена	189 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
148. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 51/68 Генеральной Ассамблеи]	28 июля– 1 августа	Нью-Йорк	4 E	I T – (А,И,Ф)	Две сессии в год
149. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Факультативный протокол [резолюция 55/70 Генеральной Ассамблеи]	28 июля — 1 августа	Нью-Йорк	5 E	– T –	Две сессии в год
150. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Ге-	28 июля — 1 августа	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
150. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	28 июля — 1 августа	Женева	Будут определены позднее	I T — (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
151. Конференция по разоружению, третья часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	28 июля — 10 сентября	Женева	61 G	I T PV (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия из трех частей в год
152. Комитет по правам человека, семьдесят восьмая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	Июль (3 недели)	Женева	18 E	I T SR (А,Ар,И,Р,Ф)	Три сессии в год
153. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Постоянный комитет [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Июль (1 неделя)	Нью-Йорк	15 E	I T — (А,Ф)	Одна сессия каждые два года
154. Комитет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	Июль (1 неделя)	Женева	9 E	I T — (А,И,Р,Ф)	Три сессии в год
155. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по коренному населению [резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета]	Июль (1 неделя)	Женева	5 E	I T — (А,К,И,Р,Ф)	Одна сессия в год
156. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов и Подкомитет экспертов по согласованной в глобальных масштабах системе классификации и маркировки химических веществ [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	Июль	Женева	23 G	I T — (А,И,К,Р,Ф)	Одна-две сессии в год
157. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, шестьдесят третья сессия [резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи]	Июль/август (3 недели)	Женева	18 E	I T SR (А,И,К,Р,Ф)	Две сессии в год
158. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, пятьдесят пятая сессия [резолюция 9 (II) Экономического и Социального Совета]	Июль/август (3 недели)	Женева	26 E	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
159. Комиссия по границам континентального шельфа [статья 2 (5) при-	25–29 августа	Нью-Йорк	21 E	I T —	Две сессии в год

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^о	Периодичность
159. Комиссия по границам континентального шельфа [статья 2 (5) приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву]	25–29 августа	Нью-Йорк	21 E	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Две сессии в год
160. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета]	Август (2 недели)	Женева	5 E	I T – (A,I,K,P,Ф)	Одна сессия в год
161. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, семидесятая сессия [решение 2001/221 Экономического и Социального Совета]	Август (1 неделя)	Женева	5 E	I T – (A,Ap,I,Ф)	
162. Совещание Организации Объединенных Наций для стран Северной Америки по вопросу о Палестине [резолюция 56/33 Генеральной Ассамблеи]	Август (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T – (A,Ф)	
163. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям, тридцать седьмая сессия [решение 2000/263 Экономического и Социального Совета]	1–5 сентября	Женева	5 E	I T – (A,I,Ф)	
164. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закону о несостоятельности, двадцать девятая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	1–5 сентября	Вена	36 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Две сессии в год
165. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	2 сентября — 19 декабря	Нью-Йорк	16 E	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Три сессии в год
166. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	8–12 сентября	Нью-Йорк	36 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	
167. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по интересам безопасности, четвертая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	8–12 сентября	Вена	36 G	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	Две сессии в год
168. Генеральная Ассамблея, пятьдесят восьмая сессия [Устав]	9 сентября — декабрь	Нью-Йорк	189 G	I T PV/SR ^g (A,Ap,I,K,P,Ф)	
169. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и разви-	10–12 сентября	Женева	Будут определены позднее	I T – (A,Ap,I,K,P,Ф)	

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^e	Периодичность
169. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	10–12 сентября	Женева	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
170. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	15–19 сентября	Нью-Йорк	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
171. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	15–19 сентября	Женева	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
172. Комитет по правам ребенка, тридцать четвертая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	15 сентября-3 октября	Женева	10 E	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Три сессии в год
173. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	22–23 сентября	Нью-Йорк	11–12 E	– – –	Четыре-пять заседаний в год
174. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	22–26 сентября	Женева	^b	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна-две сессии в год
175. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	29 сентября — 3 октября	Женева	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
176. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденный резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, сорок девятая сессия ^f	Сентябрь (3 дня)	Женева	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Четыре сессии в год
177. Генеральная Ассамблея, диалог на высоком уровне об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития через	Сентябрь (2 дня)	Нью-Йорк	189 G	I T PV (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия каждые два года

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^е	Периодичность
177. Генеральная Ассамблея, диалог на высоком уровне об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития через партнерство [резолюции 53/181 и 55/193 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (2 дня)	Нью-Йорк	189 G	I T PV (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия каждые два года
178. ЮНКТАД, Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности [резолюция 1982/67 Экономического и Социального Совета]	Сентябрь (1 неделя)	Женева	34 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
179. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (1 день)	Найроби	58 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Четыре заседания в год
180. БАПОР, Консультативная комиссия [резолюция 302 (IV) Генеральной Ассамблеи] ^f	Сентябрь (1 день)	Амман	10 G	I T – (А, Ар, Ф)	Одна сессия в год
181. Пятое совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении [пункт 2 статьи 11 Конвенции] ^f	Сентябрь	Будет определено позднее	122 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
182. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, восемьдесят четвертое совещание [решение 13/2 Совета управляющих]	Сентябрь/ октябрь (1 день)	Найроби	58 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Четыре сессии в год
183. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь/ октябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	– – –	Три сессии в год, по одному заседанию каждая
184. Специальная группа экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения [резолюции 1273 (XLIII) и 1765 (LIV) Экономического и Социального Совета]	Третий квартал (1 неделя)	Нью-Йорк	25 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия каждые два года
185. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по проектам развития инфраструктуры, финансируемым из частных источников, седьмая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	6–10 октября	Вена	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Две сессии в год
186. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи]	6–10 октября	Женева	5 E	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Три сессии в год
187. ЮНКТАД, Совет по торговле и развитию, пятидесятая сессия [резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 114 (V)]	6–17 октября	Женева	^b	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^g</i>	<i>Периодичность</i>
187. ЮНКТАД, Совет по торговле и развитию, пятидесятая сессия [резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 114 (V) ЮНКТАД]	6–17 октября	Женева	^b	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
188. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по транспортному праву, двенадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	13–17 октября	Вена	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Две сессии в год
189. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражному праву, тридцать девятая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	10–14 ноября	Вена	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Две сессии в год
190. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по электронной торговле, сорок вторая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	17–21 ноября	Вена	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Две сессии в год
191. КООНБО, Конференция Сторон Конвенции, шестая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 56/196 Генеральной Ассамблеи]	19–31 октября	Бонн	176 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
192. МПП, Исполнительный совет, третья очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^f	20–24 октября	Рим	36 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
193. Международный комитет по контролю над наркотиками, семьдесят восьмая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11]	29 октября — 14 ноября	Вена	13 E	I T – (А, Ар, И, Р, Ф)	Две-три сессии в год
194. УВКБ, Исполнительный комитет, пятьдесят четвертая сессия [резолюция 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (1 неделя)	Женева	61 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
195. Комитет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (1 неделя)	Женева	9 E	I T – (А, И, Р, Ф)	Три сессии в год
196. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, тридцать восьмая сессия [резолюция 2099 (XX) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (2 дня)	Нью-Йорк	25 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^а	Периодичность
197. Административный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюция 351 (IV) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ ноябрь (5 недель)	Нью-Йорк	7 E	I T PV ^f (А,Ф)	Две сессии в год
198. Комитет по правам человека, семьдесят девятая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ ноябрь (3 недели)	Женева	18 E	I T SR (А,Ар,И,Р,Ф)	Три сессии в год
199. Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций, вторая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Октябрь/ноябрь (2–3 дня)	Нью-Йорк	26 ST	I T – (А,Ф)	Две сессии в год
200. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям тридцать восьмая сессия [решение 2000/263 Экономического и Социального Совета]	19–28 ноября	Женева	5 E	I T – (А,И,Ф)	
201. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	24–25 ноября	Нью-Йорк	11–12 E	– – –	Четыре-пять заседаний в год
202. ЮНКТАД, Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	24–28 ноября	Женева	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
203. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, специальное заседание по случаю Международного дня солидарности с палестинским народом [резолюции 32/40 В и 33/28]	29 ноября	Нью-Йорк	25 G	I T PV (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
204. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, двадцать девятая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	Ноябрь (3 недели)	Женева	18 E	I T SR (А,Ар,И,Р,Ф)	Две сессии в год
205. Комитет против пыток, тридцать первая сессия [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (2 недели)	Женева	10 E	I T SR (А,И,Р,Ф)	Две сессии в год
206. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, семьдесят первая сессия [решение 2001/221 Экономического и Со-	Ноябрь/ (8 дней)	Женева	5 E	I T – (А,Ар,И,Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
206. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, семьдесят первая сессия [решение 2001/221 Экономического и Социального Совета]	Ноябрь/ (8 дней)	Женева	5 E	I T – (А,Ар,И,Ф)	
207. Комитет против пыток, предсессионная рабочая группа [резолюция 56/44 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 неделя)	Женева	4 E	I T – (А,И,Р,Ф)	
208. Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития [резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Нью-Йорк	193 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
209. Девятое совещание государств — участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Женева	124 G	I T SR (А,И,Р,Ф)	Одна сессия каждые два года
210. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 1729 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	193 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одно заседание в год
211. ПРООН, Межучрежденческое консультативное совещание [резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь/ декабрь (3 дня)	Нью-Йорк	33 ST	– – –	
212. Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии [резолюции 347 (IV) и 1438 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	1–9 декабря	Будет определено позднее	9 E	I – – (А,Ф)	Одна сессия в год
213. РКООНИК, Конференция участников Конвенции, девятая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 55/443 Генеральной Ассамблеи]	1–12 декабря	Бонн	180 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
214. Комиссия по наркотическим средствам, возобновленная сорок шестая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	8-10 декабря	Вена	53 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия каждые два года
215. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [ре-	8–12 декабря	Женева	Будут определены	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^g</i>	<i>Периодичность</i>
215. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	8–12 декабря	Женева	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
216. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, специальная сессия [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	10 декабря	Будет определено позднее	3 E	– – –	Одна сессия в год
217. ЮНКТАД, Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	15–19 декабря	Женева	^b	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
218. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета]	Декабрь (1 неделя)	Женева	5 E	I T – (А, И, Р, Ф)	Две сессии в год
219. УООН, Совет, пятидесятая сессия [резолюция 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 неделя)	Токио	28 E	I T – (А, Ф)	Одна сессия в год
220. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	Декабрь (4 дня)	Женева	5 E	I T – (А, Ф)	Две сессии в год
221. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, пятидесятая сессия ^f	Декабрь (3 дня)	Женева	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Четыре сессии в год
222. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, чрезвычайная сессия по бюджету [решение 2000/7 Исполнительного совета]	Декабрь (2 дня)	Нью-Йорк	36 G	I T PV (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия каждые два года
223. Комиссия по разоружению, организационная сессия [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (2 дня)	Нью-Йорк	189 G	I T PV (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
224. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 день)	Найроби	58 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Четыре заседания в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
225. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [резолюция 55/75 Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 заседание)	Женева	193 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одно заседание в год
226. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и Подкомитет экспертов по согласованной в глобальных масштабах системе классификации и маркировки химических веществ [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	Декабрь	Женева	22 G	I T – (А,И,К,Р,Ф)	Одна-две сессии в год
227. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, восемьдесят пятое совещание [решение 13/2 Совета управляющих]	Декабрь	Найроби	58 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Четыре сессии в год
228. ЮНКТАД, прочие конференции и совещания по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	^b	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
229. ЮНКТАД, семинары и исследовательские группы [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	^b	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
230. ЮНКТАД, консультации Генерального секретаря и Председателя Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 20 заседаний)	Женева	^b	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
231. ЮНКТАД, исполнительные сессии Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (3 дня)	Женева	^b	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
232. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 2020	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^е</i>	<i>Периодичность</i>
232. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 2020 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
233. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
234. Совет по Опекe (и редакционные комитеты) [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	5 G	I T PV ^f (А,К,Р,Ф)	По мере необходимости
235. Совет Безопасности [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T PV (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
236. Комитет экспертов Совета Безопасности [решение, принятое Советом Безопасности на его первом заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
237. Совет Безопасности, Комитет по приему новых членов [решение, принятое Советом Безопасности на его 42-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
238. Совет Безопасности, Комитет по вопросу о заседаниях Совета вне Центральных учреждений [решение, принятое Советом Безопасности на его 1625-м заседании]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
239. Комиссия Совета Безопасности, учрежденная в соответствии с резолюцией 446 (1979) Совета Безопасности	По мере необходимости	Нью-Йорк	3 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
240. Совет Безопасности, Специальный комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 507 (1982) Совета Безопасности	По мере необходимости	Нью-Йорк	4 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
241. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
242. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 748 (1992) по Ливийской Арабской Джамахирии	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
243. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости
244. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 864 (1993)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	По мере необходимости

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^e</i>	<i>Периодичность</i>
244. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 864 (1993) по Анголе	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
245. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 918 (1994) по Руанде	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
246. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 985 (1995) по Либерии	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
247. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1132 (1997) по Сьерра-Леоне	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
248. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1160 (1998)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
249. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999) по Афганистану	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
250. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1298 (2000) о ситуации в отношениях между Эритреей и Эфиопией	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
251. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
252. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности ^f	По мере необходимости	Женева	15 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
253. Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины [резолюция 194 (III) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	3 G	I T – (А, Ф)	По мере необходимости
254. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа [резолюция 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
255. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [резолюция 3376 (XXX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	25 G	I T SR (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
256. Комитет по конференциям [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	21 G	I T – (А, Ар, И, Р, Ф)	По мере необходимости
257. Комитет по сношениям со страной пребывания [резолюция 2819]	По мере необходимости	Нью-Йорк	19 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^g	Периодичность
257. Комитет по сношениям со страной пребывания [резолюция 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	19 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
258. Экономический и Социальный Совет, неофициальные консультации [резолюция 50/227 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	54 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	По мере необходимости
259. ЕЭК, комитеты и рабочие группы [резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета]	По мере необходимости	Женева	55 G	Будет определено дополнительно	
260. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года [резолюция 808 (1993) Совета Безопасности и резолюция 47/235 Генеральной Ассамблеи] ^f	По мере необходимости	Гаага	11 E	I T – (А, Ф)	По мере необходимости
261. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года [резолюция 955 (1994) Совета Безопасности] ^f	По мере необходимости	Аруша	11 E	I T – (А, Ф)	По мере необходимости
262. Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности (по правилам процедуры конференции государств-участников) [резолюция 55/25] ^h	Будут определены позднее (2 недели)	Вена	193 G	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
263. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности [резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи] ⁱ	Будут определены позднее	Вена	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	
264. Шестое совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и международных учреждений, занимающихся вопросами финансиру-	Будут определены позднее (1 неделя)	Нью-Йорк	Будут определены позднее	I T – (А, Ар, И, К, Р, Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^о</i>	<i>Периодичность</i>
264. Шестое совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития [резолюция 56/180 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее (1 неделя)	Нью-Йорк	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
265. Шестнадцатая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона [решение 1997/221 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Япония	51 G	I T – (А,К,Р,Ф)	Одна сессия каждые три года
266. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Азиатско-Тихоокеанский регион [резолюции 1985/11 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Бангкок	51 G	I T – (А,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
267. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, регион Латинской Америки и Карибского бассейна [резолюции 1987/34 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Сантьяго	41 G	I T – (А,И,Ф)	Одна сессия в год
268. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Африканский регион [резолюция 1985/11 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Аддис-Абеба	53 G	I T – (А,Ар,Ф)	Одна сессия в год
269. Комиссия по наркотическим средствам, Подкомиссия по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам [резолюция 1776 (LIV) Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Столица одной из стран региона	23 G	I T – (А,Ар,Р)	Одна сессия в год
270. Общее совещание по вопросу о сотрудничестве между представителями секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее	Будут определены позднее (3 дня)	Будет определено позднее	27 ST	I T – (А,Ар,Ф)	Одна сессия каждые два года

Орган	Сроки проведения (2003 год)	Место	Участники	Обслуживание ^е	Периодичность
270. Общее совещание по вопросу о сотрудничестве между представителями секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций [резолюции 45/82 и 50/16 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее (3 дня)	Будет определено позднее	27 ST	I T – (А,Ар,Ф)	Одна сессия каждые два года
271. Международное совещание министров из не имеющих выхода к морю и транзитных развивающихся стран и представителей международных финансовых организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, по сотрудничеству в области транзитных транспортных перевозок [резолюция 56/180 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее (2 дня) ¹	Нью-Йорк или будет определено позднее	Будут определены позднее	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
272. ЭКЛАК, Комитет полного состава, двадцать шестая сессия [резолюция 106 (VI) Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (2 дня)	Сантьяго	41 G	I T – (А,И,Ф)	Одна сессия каждые два года
273. Генеральная Ассамблея, Четвертый комитет, возобновленная сессия [Устав]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
274. Специальный комитет по Индийскому океану [резолюция 56/16 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	44 G	I T SR (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия каждые два года
275. Специальная рабочая группа открытого состава по информатике [резолюция 2001/24 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	54 G	– T –	
276. Ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола II с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [пункт 1 статьи 13 Протокола с поправками] ^f	Будут определены позднее	Женева	58 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Одна сессия в год
277. Комиссия по правам человека, Межправительственная рабочая группа по проблеме расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (осуществление Дурбанской декларации и Программы действий) [решение 2002/270 Экономического и Со-	Будут определены позднее	Женева	53 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
277. Комиссия по правам человека, Межправительственная рабочая группа по проблеме расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (осуществление Дурбанской декларации и Программы действий) [решение 2002/270 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Женева	53 G	I T – (A, Ap, И, К, Р, Ф)	
278. Комиссия по правам человека, Рабочая группа открытого состава по праву на развитие [решение 2002/271 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Женева	53 G	I T – (A, Ap, И, К, Р, Ф)	
279. Подготовительные совещания для одиннадцатой сессии ЮНКТАД [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года) и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	^b	I T – (A, Ap, И, К, Р, Ф)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^а</i>	<i>Периодичность</i>
280. Общее совещание представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и Организации американских государств [резолюция 55/15 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Будет определено позднее	Будут определены позднее	– Т –	Одна сессия каждые два года

^а Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут представляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в отношении некоторых рабочих групп и аналогичных органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

^б Открыты для участия всех заинтересованных государств — членов ЮНКТАД (пункт 9 резолюции 80 (III) ЮНКТАД).

^с Только для пленарных заседаний.

^д Экономический и Социальный Совет в своем решении 2002/281 разрешил в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Совета проведение 14 дополнительных совещаний на основе полного обслуживания, включая составление кратких отчетов. Совет одобрил решение Комиссии предложить Председателю пятьдесят девятой сессии Комиссии предпринять все усилия для организации сессии в обычно отводимые для нее сроки, с тем чтобы разрешенные Советом дополнительные совещания проводились лишь в случае крайней необходимости.

^е В пункте 8 своей резолюции 53/45 Ассамблея с удовлетворением отметила, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 52/56 Генеральной Ассамблеи Комитет по использованию космического пространства в мирных целях на своей сорок первой сессии продолжил анализ своих потребностей, связанных с использованием неотредактированных стенограмм заседаний, и согласился продолжать использовать такие стенограммы.

^ф Конференционное обслуживание финансируется из внебюджетных ресурсов или предоставляется на возмездной основе.

^г В соответствии с пунктом 4 резолюции 56/242 Генеральной Ассамблеи и согласно ранее принятому Ассамблеей решению межправительственным органам Организации Объединенных Наций предлагается избегать проведения заседаний в день православной Великой пятницы, которая приходится на 25 апреля 2003 года.

^h При проведении слушаний.

^и Согласно установившейся практике стенографические отчеты составляются только для пленарных заседаний и заседаний Первого комитета.

^j Заседания будут проведены до первой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, с тем чтобы подготовить проект правил процедуры Конференции.

^k Подлежит созыву не позднее чем через год после вступления Конвенции в силу.

^l До начала проводится трехдневное совещание старших должностных лиц.

В. Список органов, мандаты которых подлежат представлению Генеральной Ассамблее для возобновления на ее пятьдесят седьмой сессии

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
1. Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
2. Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности [резолюция 55/150 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
3. Специальный комитет по международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства [резолюция 56/93 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
4. Специальный комитет по конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала [резолюция 56/89 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
5. Открытый неофициальный консультативный процесс Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морского права [резолюция 54/33 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
6. Специальный комитет по разработке конвенции о правах инвалидов [резолюция 56/68 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
7. Рабочая группа по вопросу о финансировании Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 2656 (XXV) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	9 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	
8. Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности [резолюция 48/26 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (A, Ar, I, K, P, F)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
9. Специальная рабочая группа открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке [резолюция 56/37 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
10. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации [резолюция 3349(XXIX) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T – (А,Ар,И,К,Р,Ф)	
11. Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях [резолюция 2443 (XXIII) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	3 G	I T PV ^b (А,И,Ф)	

^a Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут представляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в отношении некоторых рабочих групп и аналогичных органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

^b При проведении слушаний.

С. Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, 2003 год

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>
1. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	20 января	Вена
2. ВОЗ, Исполнительный совет	20–28 января	Женева
3. ИКАО, Комитет	Январь/февраль	Монреаль
4. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов	17 февраля — 7 марта	Вена
5. МФСР, Совет управляющих	19–20 февраля	Рим
6. ИКАО, Совет	Февраль/март	Монреаль
7. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов	10–14 марта	Вена
8. МАГАТЭ, Совет управляющих	17 марта	Вена
9. МОТ, Административный совет и его комитеты	Март	Женева
10. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, двадцатая сессия	22–25 апреля	Вена
11. МФСР, Исполнительный совет	23–24 апреля	Рим
12. ЮНИДО, Комитет по программе и бюджету, девятнадцатая сессия	28 апреля — 2 мая	Вена
13. ВПС, Совет по почтовым операциям	Апрель	Берн
14. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	Апрель	Гаага
15. ИКАО, Комитет	Апрель/май	Монреаль
16. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	5 мая	Вена
17. Всемирный метеорологический конгресс	5–24 мая	Женева
18. ВОЗ, Всемирная ассамблея здравоохранения, пятьдесят шестая сессия	19–28 мая	Женева
19. ВМО, Исполнительный совет	26–28 мая	Женева

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>
20. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов	26 мая — 13 июня	Вена
21. Конференция государств — участников Конвенции о запрещении химического оружия, шестая сессия	Май	Гаага
22. ИКАО, Совет	Май/июнь	Монреаль
23. ЮНЕСКО, Исполнительный совет	Май/июнь	Париж
24. МОТ, Генеральная конференция	3–19 июня	Женева
25. ФАО, Совет	9–14 июня	Рим
26. МАГАТЭ, Совет управляющих	16 июня	Вена
27. ЮНИДО, Совет по промышленному развитию	23–27 июня	Вена
28. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов	23–27 июня	Вена
29. МСЭ, Совет	Июнь	Женева
30. МОТ, Административный совет и его комитеты	Июнь	Женева
31. ИМО, Совет	Июнь	Лондон
32. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	Июнь	Гаага
33. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, двадцать первая сессия	18–22 августа	Вена
34. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов	25 августа — 12 сентября	Вена
35. МФСР, Исполнительный совет	4–5 сентября	Рим
36. МАГАТЭ, Совет управляющих	8 сентября	Вена
37. МАГАТЭ, Генеральная конференция	15–19 сентября	Вена
38. МАГАТЭ, Совет управляющих	22 сентября	Вена
39. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочая группа А и неофициальное заседание экспертов	22–26 сентября	Вена

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>
40. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	Сентябрь	Гаага
41. ВОИС, Ассамблея государств-членов	Сентябрь/октябрь	Женева
42. МВФ/Всемирный банк, совместные ежегодные заседания советов управляющих	Сентябрь/октябрь	Вашингтон, О.К.
43. Всемирный день продовольствия	Октябрь	Монреаль
44. ИКАО, Комитет	Октябрь	Монреаль, Канада
45. ВПС, Исполнительный совет	Октябрь	Берн
46. ЮНЕСКО, Исполнительный совет	Октябрь	Париж
47. ЮНЕСКО, Генеральная конференция	Октябрь/ноябрь	Париж
48. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, двадцать вторая сессия	3–7 ноября	Вена
49. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по технической помощи и сотрудничеству	17 ноября	Вена
50. МАГАТЭ, Совет управляющих	20 ноября	Вена
51. ФАО, Совет	26–28 ноября	Рим
52. ФАО, Конференция	29 ноября — 10 декабря	Рим
53. МОТ, Административный совет и его комитеты	Ноябрь	Женева
54. ИМО, Совет	Ноябрь	Лондон
55. ИМО, Ассамблея	Ноябрь	Лондон
56. ИМО, Совет	Ноябрь	Лондон
57. ИКАО, Совет	Ноябрь/декабрь	Монреаль, Канада
58. ЮНИДО, Генеральная конференция, десятая сессия	1–5 декабря	Вена
59. МФСР, Исполнительный совет	5–6 декабря	Рим
60. МСЭ, Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества	10–12 декабря	Женева
61. ФАО, Совет	11 декабря	Рим
62. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	Декабрь	Гаага

<i>Орган</i>	<i>Сроки проведения (2003 год)</i>	<i>Место</i>
63. Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	Будут определены позднее	Вена
64. Международный орган по морскому дну, Ассамблея, девятая сессия	Будут определены позднее	Кингстон

02-59870 (R) 081002 101002
0259870